

GB	Instruction for use	FR	Manuel d'utilisation
SE	Bruksanvisning	ES	Instrucciones de uso
NO	Bruksanvisning	LV	Lietošanas pamācība
DK	Bruksanvisning	LT	Naudojimo instrukcija
FI	Käyttöohje	EE	Kasutusjuhend
DE	Bedienungsanleitung	PL	Instrukcje dla użytkowników
NL	Gebruikersinstructies		

POWERTEX

Trolley PGT/PPT-S2



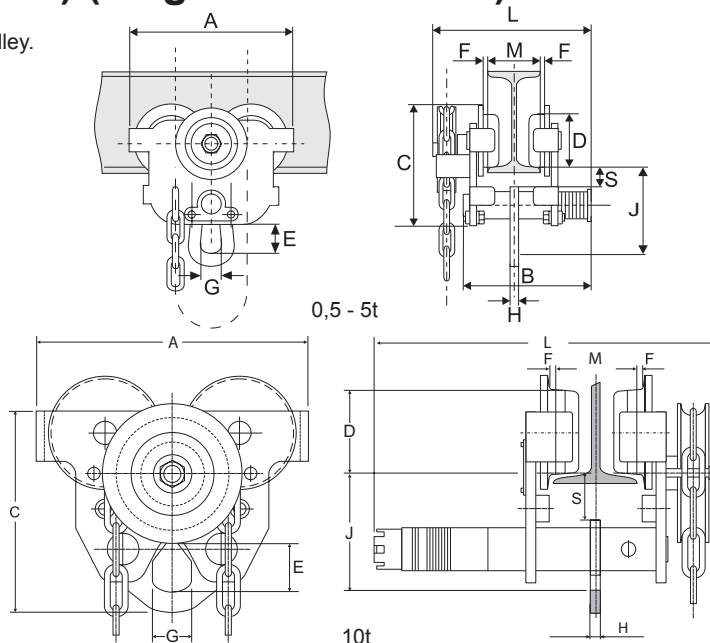
User Manual



POWERTEX Geared Trolley PGT-S2 0,5 – 10 ton

Mounting / Instruction for use (GB) (Original instruction)

Read through these user instructions carefully before using the trolley.
Improper operation may lead to hazardous situations!



Data

Model	WLL (ton)	Beam width M (mm)	Minimum radius (mm)	Weight (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Dimensions

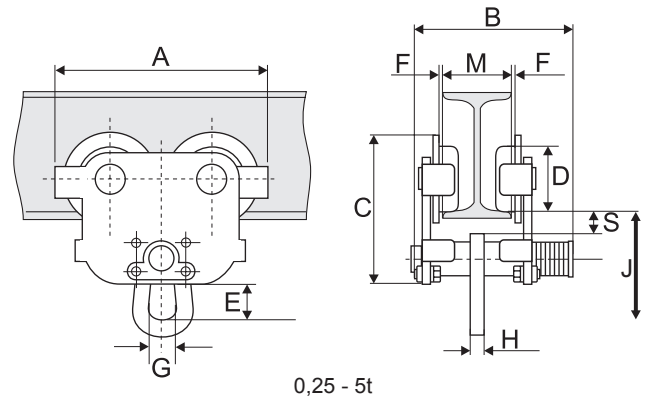
WLL (ton)	Beam width M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Safety factor: 4:1

Dynamic test coefficient: WLL x 1,5

Generally according to EN13157 & AS1418.2

POWERTEX Push Trolley PPT-S2 0,5 – 5 ton Mounting / Instruction for use (GB) (Original instruction)



Data

Model	WLL (ton)	Beam width M (mm)	Minimum radius (mm)	Weight (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Dimensions

WLL (ton)	Beam width M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 - 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 - 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Safety factor: 4:1

Dynamic test coefficient: WLL x 1,5

Generally according to EN13157 & AS1418.2

1. Proper usage

Usage:

The trolleys can be used for I-beams with plane flanges (such as IPE, HEA or HEB types) or beams with sloping flanges (such as INP-beams).

The possible width ranges are shown in the data tables.

The trolley is a rolling and geared chassis for attaching to lifting gear for use inside.

It is not suitable for continuous operation.

It is not suitable for use in rooms where there is a potential risk of explosions.

It is not suitable for use in aggressive atmospheres.

The unit should be installed if possible in a covered room. If it is installed outdoors a roof is to be provided or the unit is to be covered.

Modifications to the lifting gear are only permitted with our express consent in writing.

Refer to the technical data and function description.

Safety instructions

Operation and servicing must be left strictly to: authorized, trained personnel.

- Only install the trolley on girders whose load capacity has been checked previously.
- Do not install the trolley on tapered girders.
- Stops on the ends of girders must not be moved or removed.
- Do not transport personnel or allow personnel to be located in the danger area.
- Do not allow the load to swing.
- Do not stand under a raised load.
- Never reach into moving parts.
- Defects are to be rectified immediately by trained personnel.
- Never leave the load off the ground without supervision.
- Loads may only be raised vertically. Do not raise loads at an angle.
- Do not use the trolley to pull items out of other items, release them or drag them sideways.
- The trolley may only be used to push or pull the load.
- Do not exceed the load capacity set out in the technical data.
- Check the raceway width and adjust the distance between the chassis flanges using the figures in the table.
- The hand chain is only designed for moving the load attached to the lifting gear and must not be used for any other purpose.
- High strength parts such as the chain, hook and gear parts must not come into contact with free hydrogen, acids, alkalis, vapour or very aggressive cleaning products. They may become brittle and fracture.
- Conduct a risk analysis before use and verify EC conformity.
- Working temperature: -10°C to +50°C.

The chassis chain (hand chain)

- is only designed for moving the trolley and must not be used for any other purposes.
- must not be used to attach a load.
- must not be drawn over sharp edges.
- must not be twisted.
- Before you use the trolley check that it is correctly mounted on the girder.
- Conduct a visual inspection of the rollers every day. Pay special attention to the lateral play between the raceway girder and the rollers.
- Check that the bolts are secure and that the traverse is secure.

Commissioning

Function description

The roller chassis may only be pulled on the load, the load hook or the load chain of the lifting gear.

The roller chassis is to be attached to a horizontal raceway girder.

The raceway girder must be flat and horizontal.

The chassis width may be adjusted by spacing to the relevant girder width.

The chassis is designed without a brake.

The attached load may be moved either by pushing or pulling the load (rolling chassis) or by pulling the hand chain (gear chassis).

The movement speed should be such that the load can be braked by the user at any time.

Assembly and installation of the trolley on the girder

The trolleys can be adjusted to various girder flange widths.

1. Establish the girder dimensions (M) (flange width).
2. Check conformity with the data sheet.

Installation instruction

1. Measure the width of the beam
2. Assemble the trolley with the required number of spacer washers on the carrying axle between the trolley side plates so that there is a slight clearance of F mm each side between the trolley's wheel flanges and the beam width. Make sure to have the same number of washers on each side of the lifting ring so the load is centered. There must always be at least one washer on the inside and outside of each trolley side plate
3. The remaining washers need to be placed at the outer side of the trolley side plate opposite to the mounting plate or chain wheel.
4. Fit the trolley on the beam and tighten the mount-plate by hand and make sure all wheels roll on the beam. Tighten the nuts of the mounting plate with a wrench
5. Load the trolley and move it over the beam to check it runs smoothly. If the wheel flanges are too far from the beam or grinding against it, readjust the trolley by removing or adding washers between the trolley side plates.

Commissioning

Ensure that the chains are correctly positioned; they must not be twisted and must hang freely.

Always refer to the operating manual of the lifting gear you are using.

The open meshing on the drive unit should be greased.

Function test:

Carefully move the chassis to the limit position and check the position of the limit stops.

Operation

Move the load by pulling the hand chain or by pushing the load.

Do not stand under a raised load.

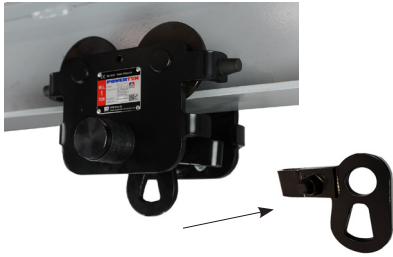
Media / Recommended lubricants

Recommended lubricant for greasing points:

- Meshing, drive pinion

Multi-purpose grease DIN 51825 T1 K2K

After use the lubricant must be disposed of in compliance with the statutory regulations.



Eye connection/direct connection

The eye connection can be rotated 90° to allow direct connection between hoist and trolley, without use of hook/eye. Such direct connection must only be made by authorized distributor.

Inspection and servicing instructions

Safety instructions

Remove all the strain from the girder trolley by suitable means before carrying out inspection and servicing work

Inspection intervals Conduct an expert inspection before commissioning	Servicing and inspection work
Daily	Visual inspection of rollers (for signs of cracks and deformation) Visual inspection of the chain Function of the unit Adjustment range, visual inspection of the track width lateral play
Quarterly	The rollers are fitted with ball bearings that are lubricated for life
Every six months	Check the condition of the hand chain (remove sharp edges as they constitute an injury risk) Check screw connections. Grease the meshing on the rollers and drive pinion.
Every year	Check that the model plate is completely legible. Have the annual test carried out by an expert

The service life of the unit is limited, worn parts must be replaced promptly by an expert. Contact your dealer for parts in general.

Problem	Cause	Servicing and inspection work
The girder trolley can only be moves with difficulty.	No grease in the bearings and meshing.	Visual inspection of rollers (for signs of cracks or deformation)
	Dirt or other foreign bodies on load girder.	Visual inspection of the chain Function of the unit
	Girder deformed	Adjustment range, visual inspection of the track width lateral play

Instruction Grey Label

To change your new POWERTEX Trolley to Blackline:

If the product should be used in dark environments, add the grey label on the product's nameplate like this.

The data on the nameplate should ALWAYS be visible, and must NOT be covered.

End of use/Disposal:



After the trolleys have been taken out of use, the parts of the block and tackle are to be recycled or disposed of in compliance with the statutory regulations.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product.

EC Declaration of conformity

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finland

www.powertex-products.com

hereby declares that the POWERTEX product as described above is in compliance with EC Machinery Directive 2006/42/EC & EN 13157.

UK Declaration of conformity

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finland

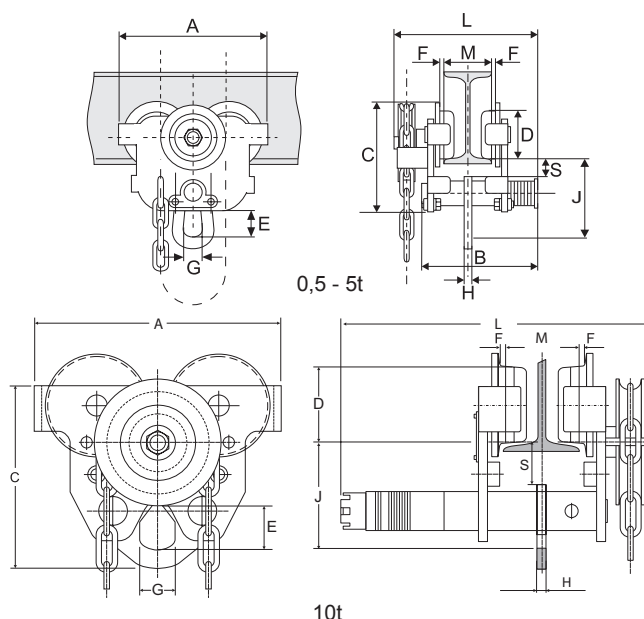
www.powertex-products.com

hereby declares that the POWERTEX product as described above is in compliance with the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 & BS EN 13157.

POWERTEX Kättingdriven blockvagn PGT-S2 0,5 – 5 ton

Montering / bruksanvisning (SE)

Läs igenom denna bruksanvisning innan lyftblocket tas i bruk.
Felaktig användning kan innebära fara!



Tekniska data

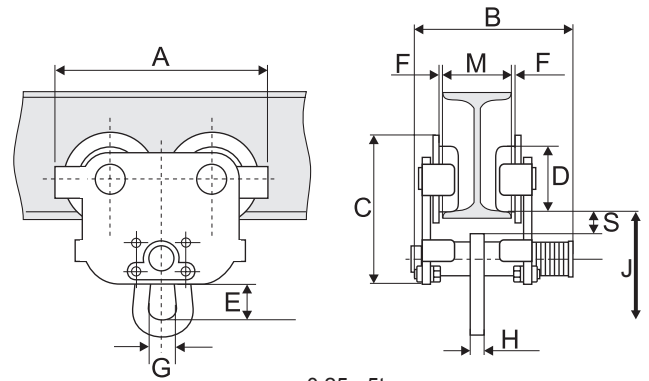
Modell	Max last (WLL) (ton)	Balkbreddområde M (mm)	Minsta kurvradi (mm)	Vikt (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Dimensioner

Max last (WLL) (ton)	Balkbreddområde M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Säkerhetsfaktor: 4:1.
Dynamisk provkoefficient: WLL x 1,5.
Generellt i överensstämmelse med EN13157 & AS1418.2

POWERTEX Manuell blockvagn PPT-S2 0,5 – 5 ton Montering / bruksanvisning (SE)



Tekniska data

Modell	Max last (WLL) (ton)	Balkbreddeområde M (mm)	Minsta kurvradie (mm)	Vikt (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Dimensioner

Max last (WLL) (ton)	Balkbreddeområde M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Säkerhetsfaktor: 4:1.

Dynamisk provkoefficient: WLL x 1,5.

Generellt i överensstämmelse med EN13157 & AS1418.2

1. Korrekt användning

Vagnarna passar i I-balkar som antingen har jämntjocka flänsar (IPE, HEA, HEB) eller sluttande flänsar (INP).

Inställbarheten farmgår av tabellerna.

Vagnen är ett skjutbart och utväxlat lyftredskap för upphängning av en lyftanordning inomhus..

Den är inte lämpad för permanent drift.

Den är inte lämpad för användning i utrymmen där potentiell risk för explosioner föreligger.

Den är inte lämpad för användning i aggressiva atmosfärer.

Enheten ska om möjligt installeras i täckta områden. Om den installeras utomhus måste ett tak ordnas eller enheten täckas.

Modifieringar på lyftutrustningen är endast tillåtna med vårt uttryckliga och skriftliga medgivande.

Se tekniska data och funktionsbeskrivning.

Säkerhetsanvisningar

Handhavande och service får endast utföras av: auktoriserad, utbildad personal.

- Vagnen får endast installeras på balkar vars lastkapacitet har kontrollerats.
- Installera inte vagnen på lutande balkar.
- Stoppen i balkens ändar får inte flyttas eller avlägsnas.
- Transportera inte personer, och tillåt inte personer att uppehålla sig i riskområdet.
- Låt inte lasten pendla.
- Stå inte under hängande last.
- För inte in händerna i rörliga delar.
- Defekter ska omedelbart åtgärdas av utbildad personal.
- Lämna aldrig hängande last utan övervakning.
- Laster får endast lyftas vertikalt. Lyft inte i vinkel.
- Använd inte vagnen för att dra objekt från andra objekt, släppa dem eller dra dem åt sidan..
- Vagnen får bara användas för att skjuta eller dra lasten.
- Överskrid inte i tekniska data angiven lastkapacitet.
- Kontrollera balkens bredd och justera avståndet mellan vagnens flänsar enligt måtten i tabellen.
- Handkedjan är endast avsedd för förflyttning av den till lyftanordningen kopplade lasten och får inte användas för andra ändamål.
- Härdade delar såsom kedjan, kroken och växellådans delar får inte komma i kontakt med fri vätgas, syror, alkalier, ångor eller mycket aggressiva rengöringsprodukter. De kan bli spröda och spricka.
- Genomför en riskanalys före användning och bekräfta och kontrollera EG-försäkringen.
- Arbetstemperatur: -10°C till +50°C.

Vagnens kedja (handkätting)

- Är endast avsedd för förflyttning av vagnen och får inte användas för andra ändamål.
- Får inte användas för koppling till en last.
- Får inte dras över skarpa kanter.
- Får inte vridas.
- Kontrollera innan vagnen används att den är korrekt monterad på balken.
- Genomför en visuell inspektion av rullarna varje dag. Uppmärksamma speciellt det laterala spelet mellan balken och rullarna.
- Kontrollera att skruvarna är dragna och säkrade med saxpinne.

Idrifttagning

Funktionsbeskrivning

Blockvagnen får endast dras i lasten, lastkroken eller lastkedjan.

Blockvagnen måste monteras på en horisontal balk.

Balken måste vara plan och horisontell.

Vagnens bredd ska justeras efter balkbredden.

Vagnen är konstruerat utan broms.

Den kopplade lasten kan flyttas genom att antingen skjuta eller dra lasten (manuell vagn) eller genom att dra i handkättingen (kättingdriven).

Hastigheten under förflyttning ska vara sådan att användaren när som helst kan bromsa vagnen. Beakta den pendlande lastens massa.

Vagnens montering och installation på balken

Vagnen kan justeras till olika flänsbredder på balken.

1. Bestäm balkens dimensioner (M) (flänsbredd).
2. Kontrollera överensstämmelse med databladet.

Installationsanvisningar

1. Mät bredden på balken.
2. Montera blockvagnen med erforderligt antal justerbrickor på lastaxeln mellan sidoplåtarna så att det skapas ett spel om F mm på var sida mellan hjulfläns och balk. Säkerställ att antalet brickor är desamma på båda sidor om lyftöglan så att lasten centreras korrekt. Det skall alltid finnas minst en bricka på insidan och utsidan av sidoplåtarna.
3. Resterande brickor placeras på utsidan av den sidoplåt som är på motsatt sida från monteringsplattan eller handkättinghjulet.
4. Placera blockvagnen på balken och dra fast monteringsplattan för hand och kontrollera att alla hjulen ligger korrekt på balken. Dra fast monteringsplattan med en ringnyckel.
5. Belasta blockvagnen och för den fram och åter, kontrollera att den kan röra sig smidigt. Om hjulflänsarna ligger för långt ifrån balken eller tar i skall blockvagnen justeras genom att lägga till eller ta bort justerbrickor mellan sidoplåtarna.

Idrifttagning

Säkerställ att kättingen är korrekt placerad. Den får inte vara vriden.

Se handhavandeanvisningar för den lyftanordning du använder.

Öppna kuggdrev på drivenheten ska smörjas.

Funktionsprov:

Flytta vagnen försiktigt till ändstoppen och kontrollera dessas placeringar.

Handhavande

Flytta lasten genom att dra i handkedjan eller genom att skjuta lasten.

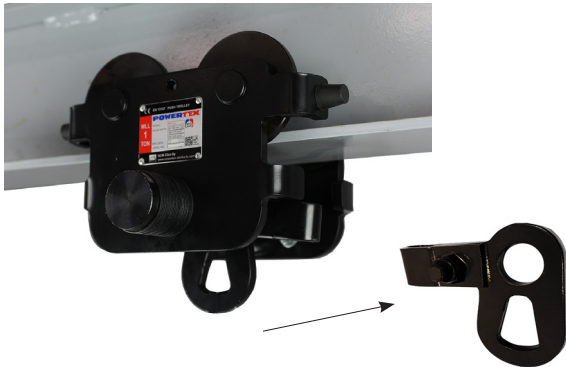
Stå inte under hängande last.

Rekommenderat smörjmedel:

- Kuggdrev, drivpinjong

Universalfett DIN 51825 T1 K2K

Använda smörjmedel måste hanteras i enlighet med lokala bestämmelser.



Koppling med ögla/Direktkoppling

Kopplingen med ögla kan vridas 90° för att möjliggöra direkt sammankoppling av lyftblock till blockvagnen utan att använda krok eller ögla.

Sådant direktmontage får endast göras av auktoriserad återförsäljare.

Om produkten modifieras på något sätt eller kombineras med icke-kompatibla produkter eller komponenter kan vi inte längre ta ansvar för produktens säkerhet.

Inspektions- och serviceanvisningar

Säkerhetsanvisningar

Avlasta vagnen helt innan inspektions- och servicearbete påbörjas.

Inspektionsintervall Genomför en expertinspektion före idrifttagning	Service- och inspektionsarbete
Dagligen	Inspektera rullarna visuellt (med avseende på sprickor och deformation) Inspektera kättingen visuellt Enhetens funktion Justeringsområde, visuell inspektion av spårvidden
Kvartalsvis	Rullarna är försedda med livstidssmorda lager
Var 6:e månad	Kontrollera halvårsvis kondition (avlägsna skarpa kanter som kan utgöra en skaderisk) Kontrollera skruvförband. Smörj kuggarna på rullarna och drivpinjongen.
Årligen	Kontrollera att typskylten är helt läsbar. Låt en expert utföra det årliga provet 1)

1) Till exempel personal från CERTEX eftermarknadsservice

Enheten har begränsad livslängd. Slitna delar måste omedelbart bytas av en expert.

Kontakta din återförsäljare angående reservdelar.

Problem	Orsak	Service- och inspektionsarbete
Vagnen kan endast flyttas med svårighet.	Inget smörjfett i lagren och på kuggdreven	Inspektera rullarna visuellt (med avseende på sprickor och deformation)
	Smuts eller andra främmande föremål på balken.	Inspektera kättingen visuellt Enhetens funktion
	Balken är deformerad	Justeringsområde, visuell inspektion av spårvidden

Anvisning för grå etikett

Så här ändrar du din nya POWERTEX balkvagn till Black Line:

Om denna produkt kommer att användas i mörka omgivningar t.ex. teater ska den grå etiketten placeras på produktens typskylt på detta sätt. Data på typskylten måste ALLTID vara synliga och får INTE täckas över.

Kassering:



När vagnarna tagits ut bruk ska blockets och de löpande delarna återvinnas eller kasseras i enlighet med lokala bestämmelser/regulations.

Friskrivning

Vi förbehåller oss rätten att modifiera produktdesign, material, specifikationer eller instruktioner utan föregående meddelande och utan skyldigheter gentemot andra. Om produkten modifieras på något sätt eller om den kombineras med en ej kompatibel produkt/komponent tar vi inte något ansvar för följderna beträffande produktens säkerhet.

Försäkran om överensstämmelse

SCM Citra OY

Aessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finland

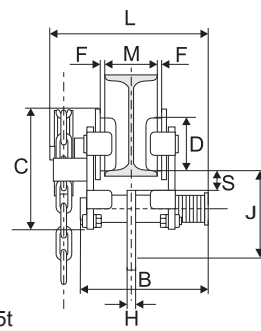
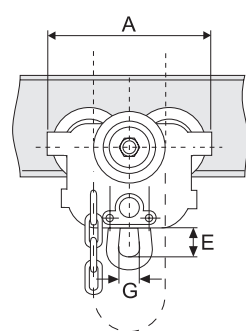
www.powertex-products.com

förklarar härmed att POWERTEX produkterna beskrivna ovan överensstämmer med maskindirektivet 2006/42/EG & EN 13157.

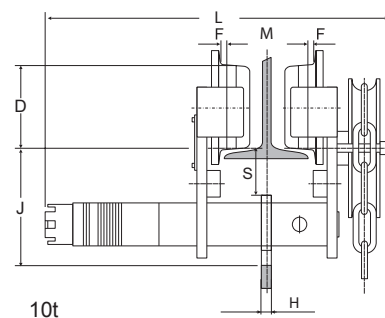
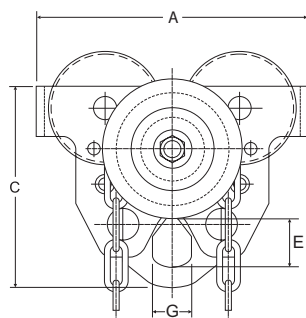
POWERTEX Kjettingdrevet løpekatt PGT-S2 0,5 – 5 tonn

Montering / Bruksanvisning (NO)

Les denne bruksanvisningen nøye før du benytter løpekatten.
Feil bruk kan føre til farlige situasjoner!



0,5 - 5t



10t

Teknisk data

Modell	WLL (ton)	Bjelke med rekkevidde M (mm)	Min. radius av kurve (mm)	Vekt (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Dimensjoner

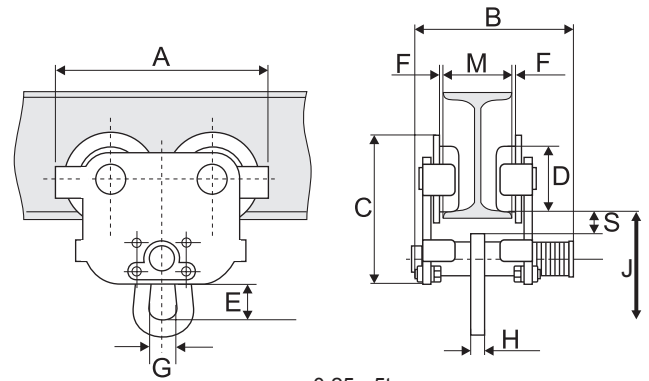
WLL (ton)	Bjelke med rekkevidde M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Sikkerhetsfaktor: 4:1

Dynamisk prøvingsfaktor: WLL x 1,5

Generelt i henhold til EN13157 & AS1418.2

POWERTEX Manuell løpekatt PPT-S2 0,5 – 5 tonn Montering / Bruksanvisning (NO)



Teknisk data

Modell	WLL (ton)	Bjelke med rekkevidde M (mm)	Min. radius av kurve (mm)	Vekt (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Dimensjoner

WLL (ton)	Bjelke med rekkevidde M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Sikkerhetsfaktor: 4:1

Dynamisk prøvingsfaktor: WLL x 1,5

Generelt i henhold til EN13157 & AS1418.2

1. Korrekt bruk

Løpekattene kan brukes for I-bjelker med plane flenser (som IPE, HEA eller HEB) eller for bjelker med kurvede flenser (som INP-bjelker).

De mulige breddene vises i tabellen.

Løpekatten er et rullende eller kjettingdrevet opphengspunkt for festing av løfteutstyr for innendørs bruk.

Enheten er ikke egnet for permanent drift.

Den er ikke egnet i rom hvor det er en potensiell risiko for eksplosjoner.

Den er ikke egnet for bruk i korrosive miljøer.

Enheten skal, om mulig, installeres i et egnet rom. Hvis den installeres utendørs, skal det settes opp et tak eller dekke for enheten.

Endringer på løfteutstyret er bare tillatt med uttrykkelig tillatelse fra oss i skriftlig form.

Se den tekniske dokumentasjonen og beskrivelsen av funksjonene.

Sikkerhetsinstruksjoner

Drift og service skal utføres av sakkyndig og opplært personell.

- Løpekatten skal bare installeres på dragere etter at lastekapasiteten til dragerne er kontrollert.
- Ikke installer løpekatten på vinklede dragere.
- Stoppere på slutten av dragerne skal ikke flyttes eller fjernes.
- Ikke transporter personer eller la mennesker oppholde seg i fareområdet.
- Ikke la lasten svinge.
- Ikke stå under hevet last.
- Ikke strekk deg inn i deler som beveger seg.
- Feil skal umiddelbart rettes av sakkyndig personell.
- Forlat aldri hevet last uten tilsyn.
- Last kan bare heves vertikalt. Hev aldri last i vinkel.
- Ikke benytt løpekatten til å trekke gjenstander ut av andre gjenstander, slippe dem eller dra dem sidelengs.
- Løpekatten skal bare benyttes til å skyve eller trekke lasten.
- Ikke overskrid lastekapasiteten spesifisert under tekniske data.
- Kontroller sporets bredde og juster bredden mellom understelletts flenser i henhold til tabellen.
- Håndkjettingen er bare designet for å styre flytte løpekatt langs skinne, og skal ikke benyttes til andre formål.
- Deler som skal tåle stor belastning, som kjettingen, kroken og drevdelene må ikke komme i kontakt med fritt hydrogen, syrer, alkalier, damp eller svært aggressive rengjøringsprodukter. Dette kan føre til at de blir sprø og brekker.
- Utfør en risikoanalyse før bruk og kontroller EC-samsvar.
- Driftstemperatur: -10°C til +50°C.

Håndkjettingen

- Er bare designet for å flytte løpekatten og skal ikke benyttes til andre formål.
- Må ikke benyttes til å feste last.
- Må ikke trekkes over skarpe kanter.
- Må ikke vrís.
- Før løpekatten benyttes må du kontrollere at den er korrekt montert på drageren.
- Utfør en visuell kontroll av valsene hver dag. Vær spesielt oppmerksom på lateralt spill mellom drageren og valser.
- Kontroller at bolter og tverrdragere er festet sikkert.

Idriftsetting

Funksjonsbeskrivelse

Hjulunderstellet kan bare trekkes etter lasten, lastekroken eller lastekjettingen til løfteutstyret.

Hjulunderstellet skal festes til horisontale dragere.

Dragerne skal være flate og horisontale.

Sporbredde kan tilpasses den aktuelle flensbredde.

Understellet er designet uten bremse.

Den påfestede lasten kan flyttes ved å enten trekke eller skyve lasten (Manuell løpekatt) eller ved å trekke håndkjettingen (Kjettingdrevet løpekatt). Bevegelseshastigheten skal ikke være større enn at lasten kan stoppes når som helst. Ta i betraktning massen til roterende last.

Montering og installering av løpekatten på drageren

Løpekatten kan justeres til forskjellige flensbredder.

1. Mål dragerdimensjonen (M) (flensbredde).
2. Kontroller samsvar med dataarket.

Bruksanvisning

1. Mål bjelkebredden
2. Monter løpekatten med det nødvendige antallet space washers på den bærende akselen mellom løpekattens sideplater slik at det er en klaring på F mm på begge sider mellom løpekattens hjulflenser og bjelkebredde. Pass på at det er det samme antallet vaskere på begge sider av løfteringen slik at det som løftes er sentrert. Det må til enhver tid være minst en vasker på inn- og utsiden av hver side til løpekatten.
3. De øvrige vaskerne må plasseres på utsiden av løpekattens sideplater på motsatt side av monteringsplaten eller kjettinghjulet.
4. Monter løpekatten på bjelken og skru fast monteringsplate for hånd og pass på at alle hjulruller er på bjelken. Skru fast mutterne på monteringsplaten med en skiftenøkkel
5. Monter en lett last på løpekatten og rull den frem og tilbake for å kontrollere at den ruller fint. Dersom hjulflensene har for mye rom eller gnisser inntil bjelken, juster løpekatten ved å fjerne eller legge til vaskere mellom løpekattens sideplater.

Drift

Sikre at kjettingene er installert korrekt; de skal ikke være vridd og må henge fritt.

Ta alltid hensyn til informasjonen i brukermanualen til løfteutstyret du benytter.

De åpne tannhjulene skal smøres.

Funksjonstest:

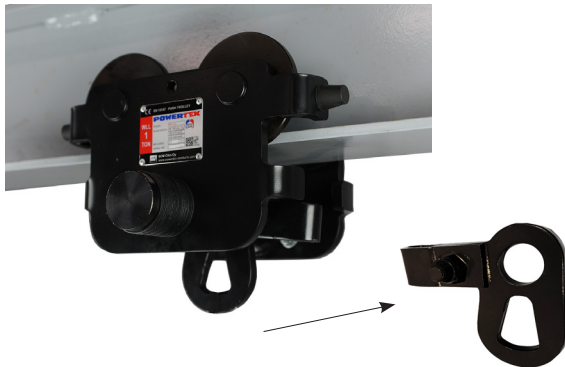
Beveg understellet forsiktig til enden av bjelken og kontroller plasseringen til endestopperen.

Drift

Beveg lasten ved å trekke i håndkjettingen eller ved å skyve lasten.

Ikke stå under hengende last.

Media / Anbefalt smøremiddel
Anbefalt smøremiddel for smørepunkter:
- Tannhjul og drivaksel
Smøremiddel i henhold til DIN 51825 T1 K2K
Etter bruk skal smøremiddelet kastes i henhold til gjeldende lover og forskrifter.



Koblingsøye/direktekobling

Koblingsøyet kan roteres 90° for å gi direkte kobling mellom talje og løpekatt, uten å måtte bruke krok/øye. Denne type direktekobling må kun lages av autorisert distributør.

Dersom produktet er modifisert på noe vis, eller kombinert med et ikke-kompatibelt produkt, vil vi ikke være ansvarlige for sikkerheten til produktet eller konsekvenser relatert til eventuelle modifikasjoner

Instruksjoner for ettersyn og service

Sikkerhetsinstruksjoner

Fjern all belastning fra løpekatten med egnede metoder, før ettersyn og service utføres.

Ettersynsintervaller Utfør et detaljert ettersyn før den settes i drift	Service og ettersyn
Daglig	Visuell kontroll av hjul (for tegn på sprekker eller deformeringer) Visuell kontroll av kjettingen Funksjonen til enheten Justeringsbredde, visuell kontroll av sporbredde
	Valsene er utstyrt med kulelager som ikke trenger å ettersmøres
Hvert halvår	Kontroller tilstanden til håndkjettingen (fjern skarpe kanter siden de kan føre til skader) Kontroller skruforbindelser. Smør tannhjul og drivaksel.
Hvert år	Kontroller at hele merkeplaten er leselig. Det årlige ettersynet skal utføres av sakkyndig firma.

Levetiden til enheten er begrenset. Slitte deler skal skiftes ut med en gang av sakkyndig firma.

Ta kontakt med forhandleren for reservedeler.

Problem	Årsak	Service og ettersyn
Det er vanskelig å bevege løpekatten.	Manglende smøring av lagre og tannhjul.	Visuell kontroll av hjul (for tegn på sprekker eller deformeringer) Visuell kontroll av kjettingen Funksjonen til enheten Justeringsbredde, visuell kontroll av sporbredde med lateralt spill
	Smuss eller andre gjenstander på lastdrageren.	
	Deformert drager	

Instruksjon grå etikett

Slik endrer du din nye POWERTEX Løpekatt til Black Line:

Hvis produktet skal benyttes i mørke omgivelser, sett den grå etikett på typeskiltet til produktet som dette.

Informasjonen på typeskiltet skal ALLTID være synlig, og må IKKE dekkes til.

Avfallshåndtering:



Etter at løpekatten er tatt ut av bruk, skal delene resirkuleres eller kastes i henhold til gjeldende regler og forskrifter.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder oss retten til å modifisere produktets utforming, materialer, spesifikasjoner eller instruksjoner uten at dette varsles på forhånd, eller uten forpliktelse overfor andre.

Hvis produktet på noen som helst måte blir modifisert, eller hvis det kombineres med et produkt/en komponent som ikke er kompatibel, vil vi ikke ta ansvar for produktets sikkerhet, eller sikkerheten i forbindelse med bruken av det.

Samsvarserklæring

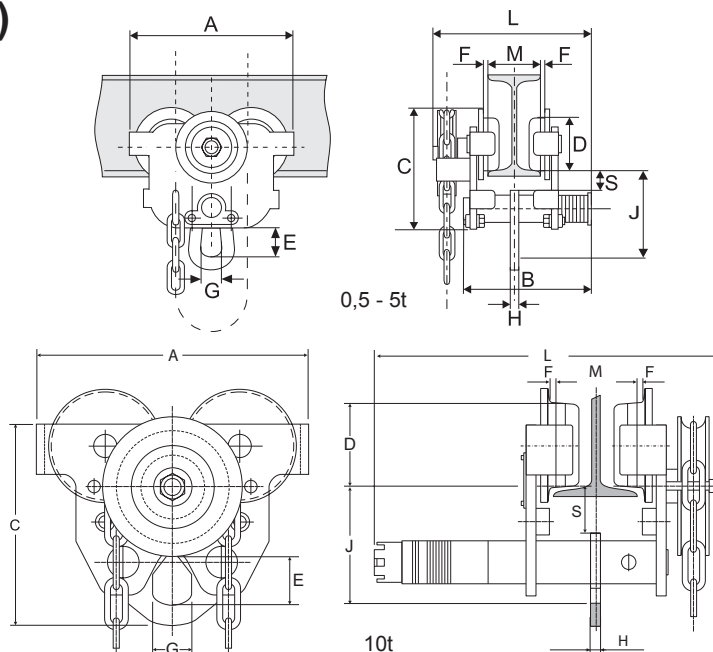
SCM Citra OY
Asessorinkatu 3-7
FI-20780 Kaarina
Finland
www.powertex-products.com

erklærer med dette at POWERTEX-produktet som beskrives ovenfor er i samsvar med EUs maskindirektiv 2006/42/EF & EN 13157.

POWERTEX Løbekat for håndkædefremføring PGT-S2 0,5 – 5 ton

Montering / Brugsanvisning (DK)

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden du bruger løbekatten. Forkert brug kan føre til farlige situationer!!



Tekniske data

Model	WLL (ton)	Flangebredde interval M (mm)	Minimum radius på kurve (mm)	Vægt (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Mål

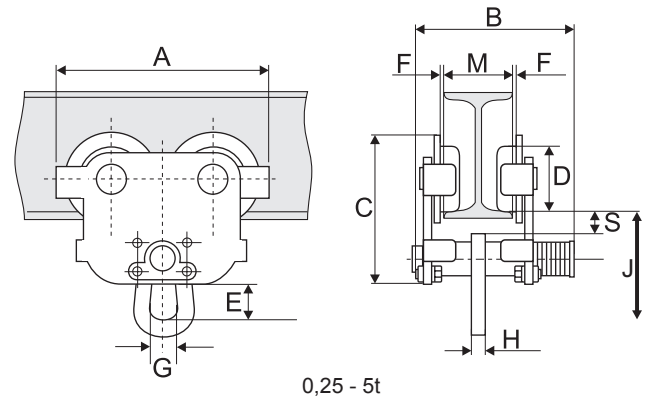
WLL (ton)	Flangebredde interval M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Sikkerhedsfaktor: 4:1

Dynamisk test-koefficient: WLL x 1,5

Generelt i henhold til EN13157 & AS1418.2

POWERTEX Løbekat for skubning PPT-S2 0,5 – 5 ton Montering / Brugsanvisning (DK)



Tekniske data

Model	WLL (ton)	Bjælkebredde interval M (mm)	Minimum radius på kurve (mm)	Vægt (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Mål

WLL (ton)	Bjælkebredde interval M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Sikkerhedsfaktor: 4:1

Dynamisk test-koefficient: WLL x 1,5

Generelt i henhold til EN13157 & AS1418.2

1. Korrekt brug

Løbekattene kan anvendes til I-bjælker med plane flanger (såsom IPE, HEA eller HEB typer) eller bjælker med skrå flanger (såsom INP-bjælker).

De mulige bredde intervaller er vist i datatabellerne.

Løbekatten er et kørende og tandhjulsudvekslet løfteredskab til fastgørelse af hejseudstyr til indendørs brug.

Den er ikke velegnet til permanent drift.

Den er ikke velegnet til brug i rum, hvor der er en potentiel risiko for eksplosioner.

Den er ikke velegnet til brug i aggressive miljøer.

Enheden bør om muligt installeres i et overdækket lokale. Hvis den installeres udenfor, bør der være et tag, eller enheden skal tildækkes.

Ændringer på hejseudstyret er kun tilladt med vores udtrykkelige skriftlige tilladelse.

Se de tekniske data og funktionsbeskrivelsen.

Sikkerhedsanvisninger

Drift og service skal udelukkende udføres af: autoriseret og kompetent firma.

- Installér kun løbekatten på bærebjælker, hvis lastkapacitet er blevet kontrolleret på forhånd.
- Undlad at installere løbekatten på skrå bærebjælker.
- Bærebjælkenes endestop må ikke flyttes eller fjernes.
- Undlad at transportere personale eller give personale tilladelse til at befinde sig i det farlige område.
- Lad ikke lasten svinge.
- Undlad at stå under en last, der er hejst.
- Ræk aldrig ind i dele, der er i bevægelse.
- Fejl skal udbedres med det samme af kompetent firma.
- Lad aldrig lasten være hejst uden overvågning.
- Lasten må kun hejses lodret. Undlad at hejse en last skævt.
- Undlad at bruge løbekatten til at trække genstande ud af andre genstande, frigøre dem eller trække dem sidelæns.
- Løbekatten må kun bruges til at skubbe eller trække lasten.
- Undlad at overskride lastens kapacitet, der er angivet i de tekniske data.
- Kontroller bjælkebredden, og justér afstanden mellem chassisflangerne vha. tallene i tabellen.
- Håndkæden er kun designet til at flytte en byrde, der er fastgjort til hejseudstyret, og må ikke bruges til andre formål.
- Højstyrke dele, som f.eks. kæden, kroen og udstyrets dele, må ikke komme i kontakt med frit hydrogen, syrer, baser, dampe eller meget skræppe rengøringsprodukter. De kan blive skrøbelige og gå i stykker.
- Udfør en risikoanalyse inden brug, og kontrollér EF-Overensstemmelseserklæringen.
- Driftstemperatur: -10°C op til +50°C.

Løbekattens kæde (håndkæde)

- Er kun udformet til at bevæge løbekatten og må ikke bruges til andre formål.
- Må ikke bruges til at fastgøre en last.
- Må ikke trækkes over skarpe kanter.
- Må ikke snoes.
- Inden du bruger løbekatten, skal du kontrollere, at den sidder godt fast på bærebjælken.
- Udfør en visuel inspektion af rullerne hver dag. Vær særlig opmærksom på det laterale slør mellem løbekatten og rullerne.
- Kontrollér, at boltene er sikrede, og at akslen er sikker.

Igangsætning

Funktionsbeskrivelse

Løbekatten må kun trækkes på lasten, lastkroen eller lastkæden på hejseudstyret.

Løbekatten skal fastgøres til en vandret bærebjælke.

Bærebjælken skal være flad og vandret.

Løbekatbredden skal justeres ved at tilpasse den relevante bærebjælkebredde.

Løbekatten er udformet uden en bremse.

Den fastgjorte last kan enten flyttes ved at skubbe eller trække lasten eller ved at trække i håndkæden (tandhjulschassis).

Bevægelseshastigheden skal være således, at lasten kan bremses af brugeren når som helst. Tag hensyn til den svingende lasts væg.

Montering og installation af løbekatten på bærebjælken

Løbekattene kan justeres til adskillige bærebjælkebredder.

1. Fastslå bærebjælkemålene (M) (flangebredde).
2. Kontrollér dataarkets overensstemmelse.

Installationsinstruktion

1. Mål bærebjælkenes bredde (flangebredde).
2. Saml løbekatten med det krævede antal afstandsskiver på bæreakslen mellem løbekattens sideplader, så der er en let afstand på F mm på hver side mellem løbekattens hjulflanger og bjælkevidde. Sørg for at have det samme antal skiver på hver side af løfteringen, så belastningen er centreret. Der skal altid være mindst én skive på indersiden og ydersiden af løbekattens sideplader.
3. De resterende skiver skal placeres på ydersiden af løbekattens sideplade modsat monteringspladen eller kædehjulet.
4. Monter løbekatten på bjælken, og spænd monteringspladen med hånden, og sørg for at alle hjul kører på bjælken. Spænd møtrikkerne på monteringspladen med en skruenøgle.
5. Belast løbekatten, og før den hen over bjælken for at kontrollere, at den kører jævnt. Hvis hjulflangerne er for langt fra bjælken eller gnider mod den, skal du justere løbekatten ved at fjerne eller tilføje skiver mellem løbekattens sideplader.

Igangsætning

Sørg for, at kæderne er placeret korrekt. De må ikke være snoede og skal hænge frit.

Se altid betjeningsvejledningen til det hejseudstyr, du bruger.

Det åbne drev på kædehjulet bør smøres.

Funktionstest:

Flyt forsigtigt løbekatten til enden af bjælken og kontroller endestoppene.

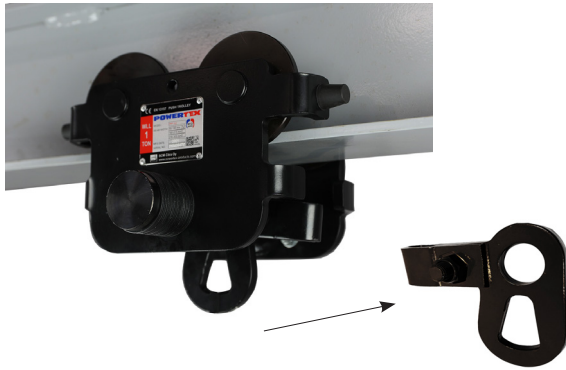
Betjening

Flyt lasten ved at trække i håndkæden eller ved at skubbe lasten.

Undlad at stå under en last, der er hejst.

Anbefalet smøremiddel til smøringspunkter:

- Kædehjul, tandstangsdriv
Smøremiddel til universal brug DIN 51825 T1 K2K
Efter brugen skal smøremidlet bortskaffes i overensstemmelse med forskrifterne.



Øje forbindelse/direkte forbindelse

Øje forbindelsen kan drejes 90° for at muliggøre direkte forbindelse mellem talje og løbekat uden brug af krog/øje. En sådan direkte forbindelse må kun laves af en autoriseret distributør.

Hvis produktet på nogen måde modificeres eller kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, påtager vi os intet ansvar for konsekvenserne i forbindelse med produktets sikkerhed.

Anvisninger til eftersyn og service

Sikkerhedsanvisninger

Fjern hele belastningen fra løbekatten ved hjælp af egnede foranstaltninger, inden du udfører eftersyns og servicearbejde

Eftersynsintervaller Få et kompetent firma til udføre et eftersyn inden idriftsættelse	Service- og eftersynsarbejde.
Dagligt	Visuelt eftersyn af ruller (for tegn på revner og deformation). Visuelt eftersyn af kæden. Funktionstest. Justeringsinterval.
Hvert kvartal	Rullerne er monteret med kuglelejer, der er smurt for livstid.
Hver 6. måned	Kontrollér håndkædens tilstand (fjern skarpe kanter, da de udgør en risiko for personskader). Kontrollér skrueforbindelser. Smør kædehjulet og tandstangsdriv.
Årligt	Kontrollér, at ID skiltet er komplet læselig. Få en årlig test udført af et kompetent firma 1).

Enheden har en begrænset levetid, og slidte dele skal udskiftes af et kompetent firma med det samme.

Kontakt din forhandler for generelle oplysninger om reservedele.

Problem	Årsag	Service- og eftersynsarbejde
Det er svært at bevæge løbekatten.	Intet fedt i lejerne og kædehjulet.	Visuelt eftersyn af ruller (for tegn på revner eller deformation) Visuelt eftersyn af kæden. Funktionstest. Justeringsinterval, visuelt eftersyn af sporbreddens laterale slør.
	Snavs eller andre fremmedlegemer på lastbærebjælke.	
	Bærebjælke deformeret.	

Instruktion grå label

Sådan ændrer du din nye POWERTEX Løbekat til Blackline:

Hvis produktet skal anvendes i mørke omgivelser, påfør grå etiket på produktets typeskilt som denne.

Dataene på typeskiltet skal ALTID være synlige og må IKKE tildækkes.

Bortskaffelse:



Når løbekattene er taget ud af brug, skal blokkens og udstyrets dele genbruges eller bortskaffes i overensstemmelse med forskrifterne.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder os retten til at modificere produktdesign, materialer, specifikationer eller anvisninger uden forudgående varsel og uden forpligtelse over for andre.

Hvis produktet modificeres på nogen måde, eller hvis det kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, påtager vi os intet ansvar for konsekvenserne hvad angår produktets sikkerhed.

Overensstemmelseserklæring

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finland

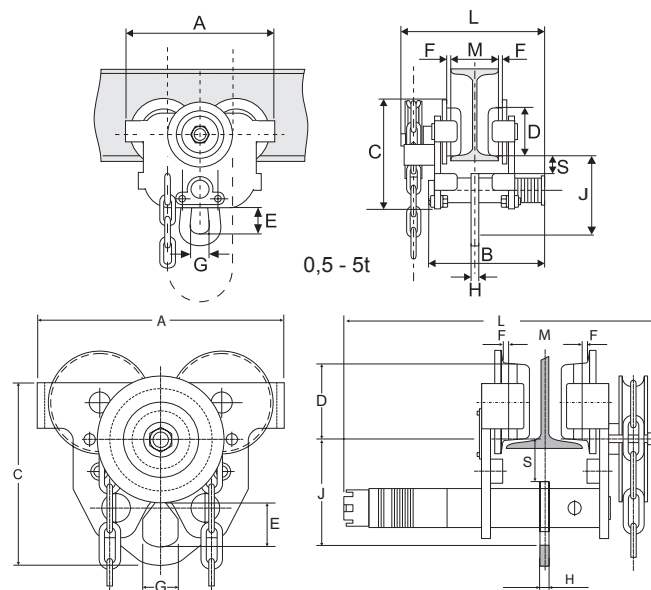
www.powertex-products.com

erklærer hermed, at POWERTEX-produktet som beskrevet ovenfor er i overensstemmelse med EC Maskindirektivet 2006/42/EF & EN 13157.

POWERTEX Kettinkivetoinen siirtovaunu PGT-S2 0,5–5 t

Asennus- / käyttöohje (FI)

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen siirtovaunun käyttämistä.
Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita!



Tekniset tiedot

Malli	WLL (ton)	M palkin leveys (mm)	Kaarteen minimsäde (mm)	Paino (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Mitat

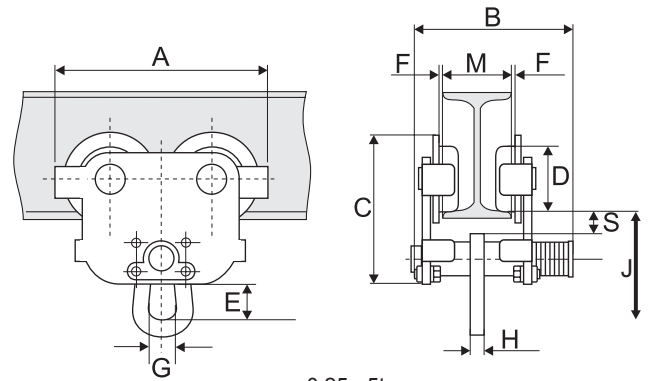
WLL (ton)	M palkin leveys (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Varmuuskerroin: 4:1

Koekuormituskerroin: WLL x 1,5

Yleisesti standardin EN13157 & AS1418.2 mukainen

POWERTEX Työnnettävä siirtovaunu PPT-S2 0,5–5 t Asennus- / käyttöohje (FI)



0,25 - 5t

Tekniset tiedot

Malli	WLL ton (ton)	M palkin leveys (mm)	Kaarteen minimsäde (mm)	Paino (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Mitat

WLL (ton)	M palkin leveys (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Varmuuskerroin: 4:1

Koekuormituskerroin: WLL x 1,5

Yleisesti standardin EN 13157 & AS1418.2 mukainen

1. Oikea käyttö

Siirtovaunuja voidaan käyttää I-palkeissa, joissa on sileät laipat (kuten IPE-, HEA- tai HEB-tyypeissä) tai vinot laipat (kuten INP-palkeissa).

Sallitut leveysalueet näkyvät tekniset tiedot sisältävistä taulukoista.

Siirtovaunun liukuvaan, pyörälliseen runkoon kiinnitetään nostolaite. Siirtovaunua käytetään sisätiloissa.

Se ei sovellu jatkuvaan käyttöön.

Se ei sovellu käytettäväksi tiloissa, joissa on mahdollinen räjähdysvaara.

Se ei sovellu käyttöön vaativissa olosuhteissa.

Yksikkö on asennettava mahdollisuuksien mukaan katettuun tilaan.

Jos se asennetaan ulos, on rakennettava katos tai yksikkö on peitettävä. Nostolaitteiston muutokset sallitaan ainoastaan nimenomaisella kirjallisella luvallamme.

Katso lisätietoja teknisistä tiedoista ja toiminnan kuvauksesta.

Turvaohjeet

Käyttö ja huolto on sallittu ehdottomasti ainoastaan valtuutetulle ja koulutetulle henkilöstölle.

- Asenna siirtovaunu ainoastaan sellaisiin palkkeihin, joiden kuormituskyky on ennalta tarkastettu.
- Älä asenna siirtovaunua viistoihin palkkeihin.
- Palkin päissä olevia pysäyttimiä ei saa siirtää eikä irrottaa.
- Älä kuljeta ihmisiä äläkä anna ihmisten oleskella vaara-alueella.
- Älä päästä kuormaa heilumaan.
- Älä seiso ylös nostettujen kuormien alla.
- Älä koskaan kurottele liikkuviin osiin.
- Viat on korjattava välittömästi.
- Älä koskaan jätä maasta nostettua kuormaa ilman valvontaa.
- Kuormia saadaan nostaa ainoastaan pystysuoraan. Älä nosta kuormia vinosti.
- Älä käytä siirtovaunua esineiden irrottamiseen toisista, vapauttamaan esineitä tai vetämään niitä sivusuunnassa.
- Siirtovaunua saadaan käyttää pelkästään kuormaan vetämiseen tai työntämiseen.
- Älä ylitä teknisissä tiedoissa määriteltyä työkuormaa.
- Tarkista palkin leveys ja säädä rungon laippojen välistä etäisyyttä taulukossa ilmoitettujen lukujen mukaan.
- Käskestinki on tarkoitettu ainoastaan nostolaitteistoon kiinnitetyn kuorman liu'uttamiseen, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.
- Erikoislujat osat, kuten kettinki, koukku ja pyöräosat, eivät saa päästä kosketukseen vapaan vedyn, happojen, emäksien, höyryn tai erittäin syövyttävien aineiden kanssa. Ne voivat haurastua ja murtua.
- Tee riskianalyysi ennen käyttöä ja tarkista EY-vaatimustenmukaisuus.
- Käyttölämpötila: -10°C...+50°C.

Rungon kettinki (käsikettinki)

- On tarkoitettu ainoastaan siirtovaunun liu'uttamiseen, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.
- Sitä ei saa käyttää kuorman kiinnittämiseen.
- Sitä ei saa vetää terävien kulmien yli.
- Sen ei saa antaa kiertyä.
- Tarkista ennen siirtovaunun käyttöä, että se on asennettu palkkiin oikein.
- Tarkasta pyörät silmämääräisesti päivittäin. Kiinnitä erityistä huomiota kiskollisen palkin ja pyörien väliseen sivuttaisvälykseen.
- Tarkista, että pulitit ovat tiukasti kiinni ja että poikittaispalkki on tiukasti kiinni.

Käyttöönotto

Toiminnan kuvaus

Runkoa saa vetää ainoastaan kuormasta, kuormakoukusta tai nostolaitteen kuormakettingistä.

Runko on kiinnitettävä vaakasuuntaiseen laipalliseen palkkiin.

laipallisen palkin on oltava tasainen ja vaakatasossa.

Rungon leveyttä voidaan säätää mukauttamalla se palkin leveyteen.

Rungossa ei ole jarrua.

Kiinnitettyä kuormaa voidaan siirtää joko työntämällä tai vetämällä kuormaa (liukuva runko) tai vetämällä käsikettinkiä (kettinkivetoinen runko).

Siirtonopeuden on oltava sellainen, että käyttäjä kykenee aina jarruttamaan kuormaa. Ota nostetun kuorman massa huomioon.

Siirtovaunun kokoaminen ja asennus palkkiin

Siirtovaunut voidaan mukauttaa useisiin palkkien laippojen leveyksiin.

1. Selvitä palkin mitat (M) (laipan leveys).
2. Tarkasta vastaavuus teknisiin tietoihin.

Asennusohje

1. Mittaa I-palkin leveys
2. Vaunu asennetaan käyttämällä säätölevyjä siten että vaunun ja palkin väliin jää F mm välis molemmiin puoliin. Säätölevyjä tulee olla sama määrä molemmiin puoliin vaunua, jotta kuorma on keskitetty. Säätölevyjä tulee aina olla vähintään yksi kappale vaunun sivulevyjen sisä- ja ulkopuolella.
3. Jäljelle jääneet säätölevyt tulee sijoittaa vaunun sivulevyn ulkopuolelle.
4. Aseta vaunu palkkiin ja kiristä asennuslevy käsin. Varmista, että kaikki pyörät pyörivät. Kiristä mutterit käyttämällä kiintoavainta.
5. Kuormita vaunua ja tarkasta, että se liikkuu vaivattomasti. Jos vaunun pyörien laippa on liian kaukana palkista, säädä vaunu uudestaan käyttämällä säätölevyjä.

Käyttöönotto

Varmista, että kettinki on sijoitettu oikein. Se ei saa olla kierteellä, ja sen on riiputtava vapaasti.

Katso aina lisätiedot käyttämäsi nostolaitteen käyttöoppaasta.

Käyttöyksikön avoin kosketuspinta on rasvattava.

Toiminnan testaus:

Siirrä runko varovasti ääriasentoonsa ja tarkista rajoittimien asento.

Käyttäminen

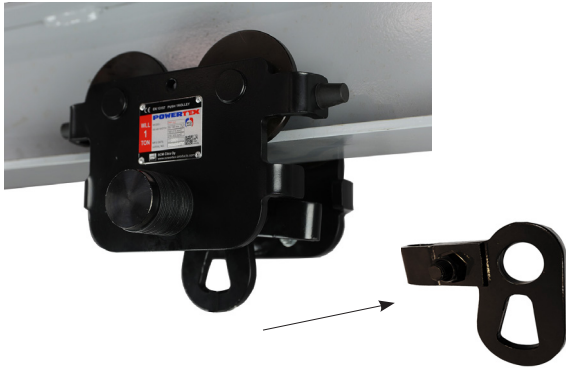
Siirrä kuormaa vetämällä käsikettingistä tai työntämällä kuormaa.

Älä seiso ylös nostettujen kuormien alla.

Välineet / suositellut voiteluaineet

Rasvattavien kohteiden suositeltu voiteluaine:

- Limitys, käyttöhammaspyörä
Monikäyttörasva DIN 51825 T1 K2K
Voiteluaine on hävitettävä käytön jälkeen lakisääteisten vaatimusten mukaisesti.



Silmukkaliitos/suoraliitos

Silmukkaliitosta voidaan kääntää 90 astetta, jolloin nostin saadaan liitettyä suoraan siirtovaunuun ilman koukkua/silmukkaa. Suoran liitoksen voi tehdä vain valtuutettu jälleenmyyjä.

Jos tuotetta on muutettu tai siihen on vaihdettu sopimattomia komponentteja, me emme vastaa tuotteen turvallisuudesta.

Tarkastus- ja huolto-ohjeet

Turvaohjeet

Poista kuormitus siirtovaunusta sopivin keinoin ennen tarkastus- ja huoltotöitä.

Tarkastusväli Teetä tarkastus asiantuntijalla ennen käyttöönottoa	Huolto- ja tarkastustyöt
Päivittäin	Pyörien silmämääräinen tarkastus (etsi merkkejä halkeamista ja vääntymistä) Kettingin silmämääräinen tarkastus Laitteen toiminta Säätöalue, radan leveyden sivusuuntaisen välyksen silmämääräinen tarkastus
Neljännesvuosittain	Pyörissä olevat kuulalaakerit on kestovoideltu.
Puolivuosittain	Tarkista käsikettingin kunto (poista terävät kulmat, koska ne aiheuttavat vammautumisvaaran) Tarkista ruuviliitokset. Rasvaa pyörien ja vetohammaspyörän limitykset.
Vuosittain	Tarkista tyyppikilven ehdoton luettavuus. Teetä vuositarkastusasiantuntijalla

Laitteen käyttöikä on rajallinen, kuluneet osat on vaihdattava heti uusiin asiantuntijalla.

Tiedustele muistakin varaosista jälleenmyyjältäsi.

Ongelma	Syy	Huolto- ja tarkastustyöt
Palkin siirtovaunu liikkuu huonosti	Laakerien ja limityksen rasva puuttuu	Pyörien silmämääräinen tarkastus (etsi merkkejä halkeamista tai vääntymistä) Kettingin silmämääräinen tarkastus Laitteen toiminta Säätöalue, radan leveyden sivusuuntaisen välyksen silmämääräinen tarkastus
	Likaa tai vierasesineitä kuormansiirtopalkissa	
	Vääntynyt palkki	

Harmaata tarraa koskeva ohje

Uuden POWERTEX-siirtovaunun muuttaminen Black Line -tuotteeksi:

Jos tuotetta on tarkoitus käyttää pimeässä, lisää harmaa tarra tuotteen nimikilpeen tällä tavoin.

Nimikilven tietojen tulee näkyä AINA. Niitä EI saa peittää.

Hävittäminen:



Kun siirtovaunut on poistettu käytöstä, väkipyörä ja talja on kierrätettävä tai hävitettävä lakisääteisten vaatimusten mukaisesti.

Vastuuvapauslauseke

Pidätämme oikeuden muuttaa tuotteen suunnittelua, materiaaleja, teknisiä määritelmiä tai käyttöohjeita ilman etukäteisilmoitusta ja ilman velvoitteita muita kohtaan.

Jos tuotetta muokataan millään tavalla tai jos se yhdistetään epäyhteensopivaan tuotteeseen/komponenttiin, emme ota vastuuta seurauksista, mitä tulee tuotteen turvallisuuteen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finland

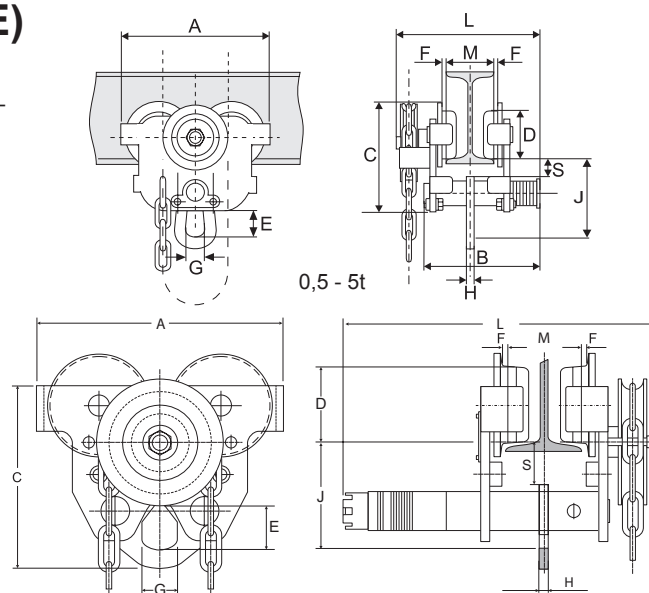
www.powertex-products.com

vakuuttaa, että edellä kuvatut POWERTEX-tuotteet noudattavat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2006/42/EY & EN 13157.

POWERTEX Haspelfahrwerk PGT-S2 0,5 – 5 Tonnen

Montage / Bedienungsanleitung (DE)

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrwerk verwenden. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahrensituationen führen!



Technische Daten

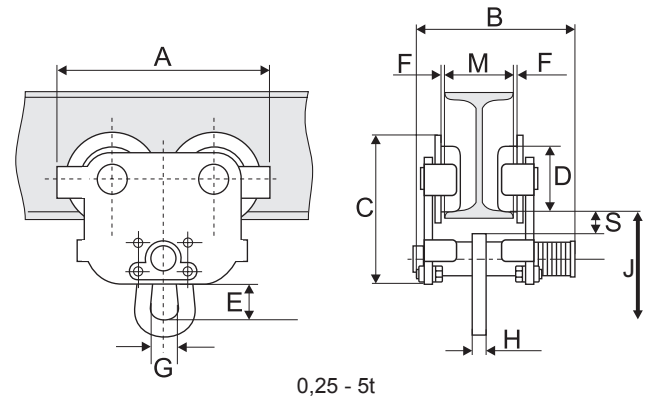
Modell	WLL (ton)	Flanschbreiten M (mm)	Minimum Radius (mm)	Gewicht (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Abmessungen

WLL (ton)	Flanschbreiten M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Sicherheitsfaktor: 4:1
Dynamischer Prüffaktor (bei Überlasttest): WLL x 1,5
Im Allgemeinen gemäß EN13157 & AS1418.2

POWERTEX POWERTEX Rollfahrwerk PPT-S2 0,5 – 5 Tonnen Montage / Bedienungsanleitung (DE)



Technische Daten

Modell	WLL (ton)	Flanschbreiten M (mm)	Minimum Radius (mm)	Gewicht (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Abmessungen

WLL ton (ton)	Flanschbreiten M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Sicherheitsfaktor: 4:1
Dynamischer Prüffaktor (bei Überlasttest): WLL x 1,5
Im Allgemeinen gemäß EN13157 & AS1418.2

1. Ordnungsgemäße Verwendung

Die Fahrwerke können bei I-Trägern mit Planflanschen (z. B. vom Typ IPE, HEA oder HEB) oder Trägern mit geneigten Flanschen (z. B. INP-Träger) eingesetzt werden.

Die möglichen Breiten sind in den Datentabellen angegeben.

Das Fahrwerk ist ein Roll- bzw. Haspelgehäuse zum Anbringen an Hebevorrichtungen in Innenbereichen.

Es ist nicht für einen Dauerbetrieb geeignet.

Es ist nicht zur Verwendung in Räumen geeignet, in denen eine mögliche Explosionsgefahr besteht.

Es ist nicht zum Einsatz unter aggressiven atmosphärischen Bedingungen geeignet.

Das Gerät sollte nach Möglichkeit in einem überdachten Raum installiert werden. Bei Außeninstallation muss ein Dach bereitgestellt werden, um das Gerät abzudecken.

Modifikationen an der Hebevorrichtung sind nur mit ausdrücklicher, schriftlich erteilter Zustimmung durch uns erlaubt. Beachten Sie die technischen Daten und die Funktionsbeschreibung.

Sicherheitsanweisungen

Die Bedienung und Wartung obliegt allein autorisiertem, geschultem Personal.

- Installieren Sie das Fahrwerk nur auf Trägern, deren Tragfähigkeit Sie zuvor überprüft haben.
- Installieren Sie das Fahrwerk nicht auf schrägen Trägern.
- Stoppvorrichtungen an den Enden von Trägern dürfen nicht bewegt oder entfernt werden.
- Im Gefahrenbereich darf kein Personal transportiert werden oder sich aufhalten.
- Lassen Sie die Last nicht schwingen.
- Stehen Sie nicht unter einer angehobenen Last.
- Greifen Sie niemals in sich bewegende Teile.
- Schäden müssen unverzüglich durch geschultes Personal behoben werden.
- Heben Sie die Last niemals ohne Aufsicht vom Boden an.
- Lasten dürfen nur vertikal gehoben werden. Heben Sie Lasten keinesfalls schräg an.
- Verwenden Sie das Fahrwerk nicht, um Gegenstände aus anderen herauszuziehen, freizugeben oder seitlich zu ziehen.
- Das Fahrwerk darf nur zum Drücken oder Ziehen der Last verwendet werden.
- Überschreiten Sie keinesfalls die in den technischen Daten angegebene Tragfähigkeit.
- Überprüfen Sie die Laufbahnbreite und passen Sie den Abstand zwischen den Gehäuseflanschen gemäß den Werten aus der Tabelle an.
- Die Handkette ist nur dafür ausgelegt, die an der Hebevorrichtung hängende Last zu verschieben und darf nicht zu einem anderen Zweck verwendet werden.
- Stark belastbare Teile wie die Kette, der Haken und die Haspelteile dürfen keinesfalls mit freiem Wasserstoff, Säuren, Laugen, Dämpfen oder sehr aggressiven Reinigungsprodukten in Kontakt kommen. Ansonsten können sie spröde werden und brechen.
- Führen Sie vor der Verwendung eine Risikobewertung durch und bestätigen Sie die EU-Konformität.
- Arbeitstemperatur: -10°C bis +50°C.

Die Gehäusekette (Handkette)

- Ist nur zum Bewegen des Fahrwerks vorgesehen und darf nicht zu einem anderen Zweck verwendet werden.
- Darf nicht zum Anbringen einer Last verwendet werden.
- Darf nicht über scharfe Kanten gezogen werden.
- Darf nicht verdreht werden.
- Bevor Sie das Fahrwerk verwenden, überprüfen Sie, ob es korrekt auf dem Träger montiert ist.
- Führen Sie täglich eine Sichtprüfung der Walzen durch. Achten Sie speziell auf das seitliche Spiel zwischen der Trägerspur und den Walzen.
- Prüfen Sie, ob die Schrauben fest sind und ob die Traverse fest ist.

Inbetriebnahme

Funktionsbeschreibung

Auf das Walzengehäuse darf nur Zug ausgeübt werden über die Last, den Lasthaken oder die Lastkette der Hebeausrüstung.

Das Walzengehäuse muss auf einen horizontalen Träger mit Laufspur aufgesetzt sein.

Der Träger mit der Laufspur muss flach und horizontal liegen.

Die Gehäusebreite kann durch Unterlage auf die entsprechende Trägerbreite angepasst werden.

Das Gehäuse ist nicht mit einer Bremse versehen.

Die angehängte Last kann entweder durch Drücken oder Ziehen der Last (Rollfahrwerk) oder durch Ziehen an der Handkette (Haspelfahrwerk) bewegt werden.

Die Bewegungsgeschwindigkeit sollte so sein, dass die Last vom Benutzer jederzeit abgebremst werden kann. Berücksichtigen Sie dabei die Masse der hängenden Last.

Montage und Installation des Fahrwerks auf dem Träger

Die Fahrwerke können für verschiedene Trägerflanschbreiten angepasst werden.

1. Bestimmen Sie die Trägerabmessungen (M) (Flanschbreite).
2. Überprüfen Sie die Konformität im Datenblatt.

Installationsanweisung

1. Messen Sie die Breite des Balkens.
2. Montieren Sie das Fahrwerk mit der erforderlichen Anzahl von Distanzscheiben auf der Tragachse zwischen den Wagenseitenplatten so, dass zwischen den Spurkranzflanschen des Wagens und der Trägerbreite ein geringer Abstand von jeweils F mm besteht. Achten Sie darauf, dass auf jeder Seite des Tragrings die gleiche Anzahl von Unterlegscheiben vorhanden ist, damit die Last zentriert ist. Es muss immer mindestens eine Unterlegscheibe auf der Innen- und Außenseite jeder Wagenseitenplatte vorhanden sein.
3. Die restlichen Unterlegscheiben müssen auf der Außenseite der Fahrwerksseitenplatte gegenüber der Montageplatte oder dem Kettenrad angebracht werden.
4. Setzen Sie das Fahrwerk auf den Träger und ziehen Sie die Montageplatte von Hand an und achten Sie darauf, dass alle Räder auf dem Träger abrollen. Ziehen Sie die Muttern der Montageplatte mit einem Schraubenschlüssel an.
5. Laden Sie das Fahrwerk und fahren Sie ihn über den Träger, um zu überprüfen, ob er einwandfrei läuft. Wenn die Spurkränze zu weit vom Träger entfernt sind oder gegen ihn schleifen, stellen Sie den Wagen neu ein, indem Sie Unterlegscheiben zwischen den Wagenseitenplatten entfernen oder hinzufügen.

Inbetriebnahme

Stellen Sie sicher, dass die Ketten richtig positioniert sind. Sie dürfen nicht verdreht sein und müssen frei herunterhängen.

Beachten Sie immer die Bedienungsanleitung der von Ihnen verwendeten Hebeausrüstung.

Die freiliegende Verzahnung an der Antriebseinheit muss geschmiert sein.

Funktionstest.

Bewegen Sie das Gehäuse vorsichtig an die Endstellung und überprüfen Sie die Position des Endstopps.

Betrieb

Bewegen Sie die Last, indem Sie an der Handkette ziehen oder gegen die Last drücken.

Stehen Sie nicht unter einer angehobenen Last.

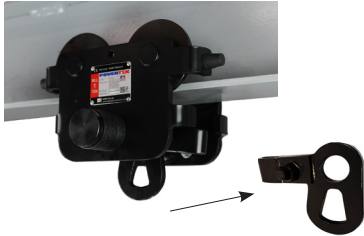
Medien / Empfohlene Schmiermittel

Empfohlene Schmiermittel für Schmierpunkte:

- Verzahnung, Antriebsritzel

Mehrweckschmiermittel DIN 51825 T1 K2K

Nach der Verwendung muss das Schmiermittel gemäß geltender Vorschriften entsorgt werden.



Augenverbindung / Direktverbindung

Der Ösenanschluss kann um 90° gedreht werden, um eine direkte Verbindung zwischen Hebezeug und Fahrwerk zu ermöglichen, ohne Einsatz von Haken/Auge.

Diese direkte Verbindung darf nur vom autorisierten Händler hergestellt werden.

Falls das Produkt auf irgendeine Weise modifiziert wird oder in Kombination mit nicht kompatiblen Produkten/Bauteilen verwendet wird, übernimmt wir keine Haftung für Folgen hinsichtlich der Sicherheit des Produktes.

Inspektions- und Wartungsanweisungen

Sicherheitsanweisungen

Entfernen Sie alle Verschmutzungen mit geeigneten Mitteln von dem Trägerfahrwerk, bevor Sie Inspektions- und Wartungsarbeiten durchführen.

Inspektionsintervalle Führen Sie vor der Inbetriebnahme eine ausführliche Inspektion durch	Wartungs- und Inspektionsarbeiten
Täglich	Sichtprüfung der Walzen (auf Anzeichen von Brüchen und Deformierung) Sichtprüfung der Kette Funktion der Einheit Justierung, Sichtprüfung des seitlichen Spiels der Spurbreite
Vierteljährlich	Die Walzen sind mit Kugellagern ausgestattet, die für die komplette Haltbarkeit geschmiert sind
Halbjährlich	Überprüfen Sie den Zustand der Handkette (entfernen Sie scharfe Kanten, da diese ein Verletzungsrisiko darstellen) Überprüfen Sie die Schraubverbindungen. Schmieren Sie die Verzahnung an den Walzen und am Antriebsritzel.
Jährlich	Überprüfen Sie, ob die Modellplakette vollständig lesbar ist. Lassen Sie die jährliche Überprüfung durch einen Experten durchführen.

Die Verwendungsdauer der Einheit ist begrenzt, verschlissene Teile müssen unverzüglich von einem Experten ausgetauscht werden.

Nehmen Sie für allgemeine Ersatzteile Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Problem	Ursache	Wartungs- und Inspektionsarbeiten
Das Trägerfahrwerk lässt sich nur schwer bewegen.	Kein Schmiermittel in den Lagern und der Verzahnung.	Sichtprüfung der Walzen (auf Anzeichen von Brüchen und Deformierung) Sichtprüfung der Kette Funktion der Einheit Justierung, Sichtprüfung des seitlichen Spiels der Spurbreite
	Schmutz oder Fremdkörper auf dem Lastträger.	
	Deformierter Träger	

Anweisungen graues Etikett

Für den Wechsel Ihres neuen POWERTEX Fahrwerks zur Black Line:

Falls das Produkt in einem dunklen Umfeld verwendet wird, fügen Sie das graue Etikett auf dem Typschild hinzu (wie hier gezeigt).

Die Daten auf dem Typschild müssen IMMER lesbar sein und dürfen NICHT verdeckt werden.

Entsorgung:



Wenn die Fahrwerke außer Betrieb gesetzt wurden, müssen die Teile des Flaschenzugsystems recycelt bzw. gemäß geltender Vorschriften entsorgt werden.

Haftungsausschluss

Wir behalten uns das Recht vor, das Produktdesign, die Materialien, die Spezifikationen oder die Anweisungen ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung gegenüber Dritten zu ändern.

Wird das Produkt in irgendeiner Weise verändert oder mit einem nicht kompatiblen Produkt/einer nicht kompatiblen Komponente kombiniert, übernehmen wir keine Verantwortung für die Folgen hinsichtlich der Sicherheit des Produkts.

Konformitätserklärung

SCM Citra OY

Aessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finland

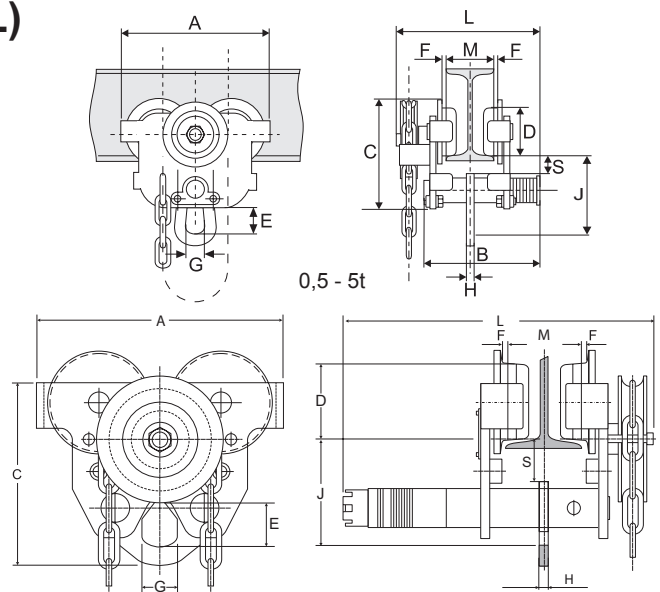
www.powertex-products.com

erklärt hiermit, dass das POWERTEX-Produkt wie oben beschrieben der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG & EN 13157 entspricht.

POWERTEX Duwloopkat PGT-S2 0,5 – 5 ton

Montage / gebruikersinstructies (NL)

Lees deze gebruikersinstructies aandachtig alvorens de trolley te gebruiken.
Onjuist gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties!



Technische gegevens

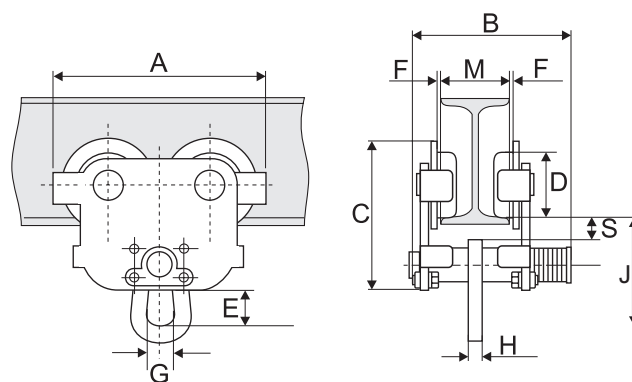
Model	WLL (ton)	Breedtebereik van balk M (mm)	Minimum curveradius (mm)	Gewicht (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Afmetingen

WLL (ton)	Breedtebereik van balk M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Veiligheidsfactor: 4:1
Dynamische testcoëfficiënt: WLL x 1,5
Algemeen overeenkomstig EN13157 & AS1418.2

POWERTEX Mechanische loopkat PPT-S2 0,5 – 5 ton Montage / gebruikersinstructies (NL)



0,25 - 5t

Technische gegevens

Model	WLL (ton)	Breedtebereik van balk M (mm)	Minimum curveradius (mm)	Gewicht (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Afmetingen

WLL (ton)	Breedtebereik van balk M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Veiligheidsfactor: 4:1

Dynamische testcoëfficiënt: WLL x 1,5

Algemeen overeenkomstig EN 13157 & AS1418.2

1. Juist gebruik

De trolleys kunnen gebruikt worden voor I-balken met gewone flenzen (zoals IPE-, HEA- of HEB-types) of balken met hellende flenzen (zoals INP-balken). De mogelijke breedtebereiken worden weergegeven in de gegevenstabellen.

De loopkat is een verplaatsbaar en aangedreven toestel om vast te maken aan een hijswerktuig voor gebruik binnen.

Hij is niet geschikt voor permanent gebruik.

Hij is niet geschikt voor gebruik in kamers waar er een potentieel risico op explosie bestaat.

Hij is niet geschikt voor gebruik in agressieve atmosferen.

Indien mogelijk moet de eenheid geïnstalleerd worden in een overdekte ruimte. Indien hij buiten geïnstalleerd wordt, moet er een dak voorzien worden of moet de eenheid overdekt worden.

Wijzigingen aan het hijswerktuig zijn enkel toegelaten met onze uitdrukkelijke schriftelijke toestemming.

Raadpleeg de technische gegevens en functiebeschrijving.

Veiligheidsinstructies

Bediening en onderhoud mag alleen overgelaten worden aan: bevoegd, opgeleid personeel.

- Installeer de trolley enkel op balken waarvan het laadvermogen op voorhand gecontroleerd werd.
- Installeer de trolley niet op balken met hoeken.
- Stoppers aan het uiteinde van de balk mogen niet verplaatst of verwijderd worden.
- Vervoer geen personeel of laat geen personeel toe tot de gevarezone.
- Laat de lading niet schommelen.
- Ga niet onder een gehesen lading staan.
- Reik nooit naar bewegende delen.
- Defecten moeten onmiddellijk gecorrigeerd worden door opgeleid personeel.
- Laat de lading nooit boven de grond stijgen zonder toezicht.
- Ladingen mogen enkel verticaal gehesen worden. Hijs ladingen nooit onder een hoek.
- Gebruik de loopkat niet om items uit andere items te trekken, ze vrij te maken of zijdelings te verslepen.
- De loopkat mag enkel gebruikt worden om de lading te duwen of te trekken.
- Overschrijd het laadvermogen dat vermeld is in de technische gegevens niet.
- Controleer de breedte van het loopvlak en pas de afstand tussen de flenzen van het chassis aan door middel van de cijfers in de tabel.
- De handketting werd enkel ontworpen om de lading die vasthangt aan het hijswerktuig te verplaatsen en mag niet gebruikt worden voor andere doeleinden.
- Onderdelen met hoge sterkte zoals de ketting, haak en tandwielonderdelen mogen niet in contact komen met vrije waterstof, zuren, alkaliën, damp of zeer agressieve reinigingsproducten. Hierdoor kunnen ze broos worden en breken.
- Voer een risicoanalyse uit voor gebruik en controleer de EG-conformiteitsverklaring.
- Bedrijfstemperatuur: -10°C tot +50°C.

De handketting

- Wordt enkel ontworpen om de loopkat te verplaatsen en mag niet gebruikt worden voor andere doeleinden.
- Mag niet gebruikt worden om een lading aan te bevestigen.
- Mag niet over scherpe hoeken getrokken worden.
- Mag niet verdraaid worden.
- Controleer alvorens u gebruik maakt van de trolley of deze juist gemonteerd is op de balk.
- Voer elke dag een visuele inspectie van de rolwielen uit. Let vooral ook op de zijwaartse speling tussen het loopvlak van de balk en de rolwielen.
- Controleer of de bouten veilig zijn en of de dwarsbalk veilig is.

Ingebruikname

Functiebeschrijving

Het rolchassis mag enkel vertrokken worden aan de last, de lasthaak of de lastketting van het hijswerktuig.

Het rolchassis moet bevestigd worden aan een balk met horizontaal loopvlak.

Het loopvlak van de balk moet vlak en horizontaal zijn.

De breedte van het chassis kan aangepast worden door de betrokken breedte van de balk op te vullen.

Het chassis werd ontworpen zonder rem.

De bevestigde lading kan verplaatst worden door tegen de lading te duwen of eraan te trekken (duwloopkat of door aan de handketting mechanische loopkat te trekken).

De verplaatsingssnelheid moet zodanig zijn dat de lading op eender welk moment geremd kan worden door de gebruiker. Houd rekening met de massa van de draaibare lading.

Montage en installatie van de loopkat op de balk

De loopkatten kunnen aangepast worden aan verschillende breedtes van de balkflens.

1. Bepaal de afmetingen van de balk (M) (flensbreedte)
2. Controleer de overeenstemming met het gegevensblad.

Instructie voor de installatie

1. Meet de breedte van het profiel op.
2. Monteer de kat met het benodigde aantal afstandsringen op de draagas, tussen de zijplaten van de loopkat, zodat er een kleine ruimte van F mm is tussen de wielflenzen van de loopkat en de breedte van het profiel. Zorg ervoor dat hetzelfde aantal afstandsringen langs beide zijden van het hijsorg wordt geplaatst zodat de last gecentreerd is. Er moet altijd minstens één afstandsring geplaatst worden aan de binnenkant en aan de buitenkant van elke zijplaat van de loopkat.
3. Het overblijvende aantal afstandsringen moet aan de buitenkant van de zijplaat van de loopkat worden geplaatst, tegenover de montageplaat of het kettingwiel.
4. Plaats de loopkat op het profiel en draai de montageplaat aan met de hand. Zorg ervoor dat alle wielen over het profiel rollen. Draai de moeren van de montageplaat aan met een moersleutel.
5. Belast de loopkat en beweeg ze over het profiel om na te gaan of ze vlot over het profiel loopt. Wanneer de wielflenzen zich te ver van het profiel bevinden of wanneer ze er tegenaan schuren moet de loopkat opnieuw ingesteld worden door afstandsringen tussen de zijplaten van de loopkat te verwijderen of toe te voegen.

Ingebruikname

Zorg ervoor dat de kettingen juist geplaatst worden; ze mogen niet verdraaid zijn en moeten vrij hangen.

Raadpleeg steeds de gebruikershandleiding van het hijswerktuig dat u gebruikt.

De open ingrijping op de aandrijfeenheid moet gesmeerd worden.

Functietest: Verplaats het chassis voorzichtig naar de eindpositie en controleer de positie van de eindstoppers.

Bediening

Verplaats de lading door aan de handketting te trekken of door tegen de lading te duwen.

Ga niet onder een gehesen lading staan.

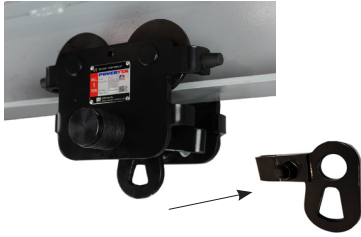
Media / Aanbevolen smeermiddelen

Aanbevolen smeermiddel voor smeerpunten:

- Multifunctioneel smeermiddel voor ingrijping, aandrijftandwiel

DIN 51825 T1 K2K.

Na gebruik moet het smeermiddel weggeworpen worden in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.



Oogverbinding/directe verbinding

De oogverbinding kan over 90° roteren zodat een directe verbinding tussen de takel en de loopkat mogelijk wordt. Dit zonder gebruik van een haak of oog. Deze directe verbinding mag enkel door een geautoriseerde distributeur worden uitgevoerd.

Als het product - op gelijk welke manier - wordt aangepast, of wanneer het gecombineerd wordt met een niet-compatibel product of niet-compatibele component dan dragen wij geen verantwoordelijkheid voor de gevolgen voor wat betreft de veiligheid van het product.

Inspectie en onderhoudsinstructies

Veiligheidsinstructies

Verwijder alle spanning met de gepaste middelen van de balktrolley alvorens de inspectie en het onderhoudswerk uit te voeren.

Intervallen van de inspectie Voer een inspectie door een expert uit vóór de ingebruikname	Onderhoud en inspectiewerk
Dagelijks	Visuele inspectie van de rolwielen (op tekenen van scheuren en vervorming) Visuele inspectie van de ketting Werking van de eenheid Aanpassingsbereik, visuele inspectie van de zijwaartse speling van de spoorbreedte
Driemaandelijks	De rolwielen zijn voorzien van kogellagers die gesmeerd zijn voor de hele levensduur
Om de zes maanden	Controleer de toestand van de handketting (verwijder scherpe hoeken aangezien deze een risico op verwonding vormen) Controleer de schroefverbindingen. Smeer de ingrijping op de rolwielen en aandrijfeenheid.
Jaarlijks	Controleer of het kenmerkenplaatje volledig leesbaar is. Laat de jaarlijkse test uitvoeren door een expert

De onderhoudsduur van de eenheid is beperkt, versleten onderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden door een expert.

Neem contact op met uw verdeler voor reserveonderdelen in het algemeen.

Probleem	Oorzaak	Onderhoud en inspectiewerk
De balktrolley is moeilijk te verplaatsen.	De lagers en ingrijping werden niet gesmeerd.	Visuele inspectie van de rolwielen (op tekenen van scheuren en vervorming)
	Vuil of ander vreemd materiaal op de laadbalk.	Visuele inspectie van de ketting Werking van de eenheid
	Vervormde balk	Aanpassingsbereik, visuele inspectie van de zijwaartse speling van de spoorbreedte

Instructie grijs etiket

Om uw nieuwe POWERTEX loopkat te veranderen naar Black Line:

Wanneer het product moet gebruikt worden in donkere omgevingen, voeg dan het grijs etiket op deze manier toe aan het identificatieplaatje van het product.

De gegevens op het identificatieplaatje moeten STEEDS zichtbaar zijn en mogen NIET bedekt worden.

Wegwerpen:



Als de trolley uit gebruik wordt genomen moeten de onderdelen van het blok en de takel gerecycleerd of weggeworpen worden in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Disclaimer

Wij behouden ons het recht voor om productontwerp, materialen, specificaties of instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verplichting aan anderen.

Als het product op enigerlei wijze wordt gewijzigd, of als het wordt gecombineerd met een niet-passend product/onderdeel, zijn wij niet verantwoordelijk voor de gevolgen met betrekking tot de veiligheid van het product.

Conformiteitsverklaring

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finland

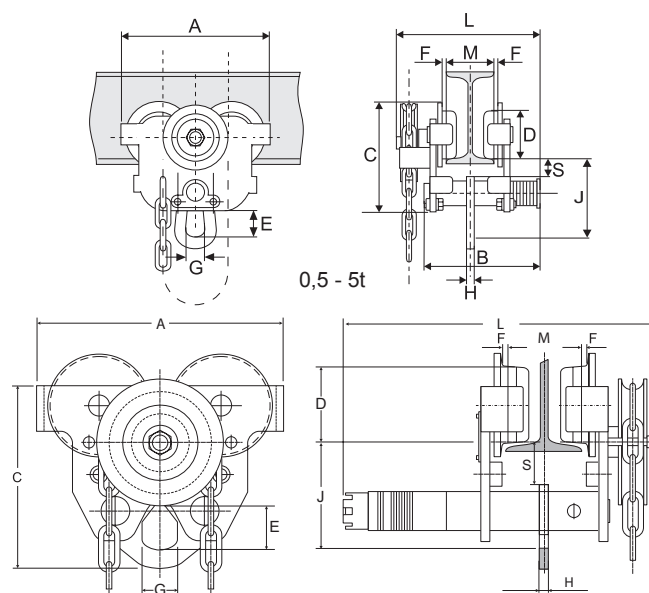
www.powertex-products.com

verklaart hierbij dat het HIERBOVEN beschreven POWERTEX-product in overeenstemming is met EG-machinerichtlijn 2006/42/EG & EN 13157.

Chariot POWERTEX PGT-S2 0,5 – 5 tonnes

Montage / Manuel d'utilisation (FR)

Lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le chariot.
Toute opération incorrecte peut entraîner des situations dangereuses!



Données techniques

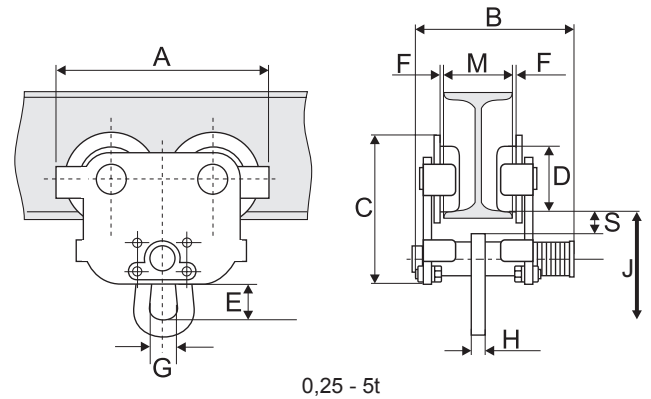
Modèle	CMU (tonnes)	Plage d'ouverture de la poutre en M (mm)	Rayon de courbure (mm)	Poids (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Dimensions

CMU (ton)	Plage d'ouverture de la poutre en M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Facteur de sécurité: 4:1
Coefficient de test dynamique : CMU x 1,5
Généralement selon la norme EN13157 & AS1418.2

Chariot POWERTEX PPT-S2 0,5 – 5 tonnes Montage / Manuel d'utilisation (FR)



Données techniques

Modèle	CMU (Tonnes)	Plage d'ouverture de la poutre en M (mm)	Rayon de courbure (mm)	Poids (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Dimensions

CMU (ton)	Plage d'ouverture de la poutre en M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Facteur de sécurité: 4:1

Coefficient de test dynamique: CMU x 1,5

Généralement selon la norme EN 13157 & AS1418.2

1. Utilisation conforme

Les chariots peuvent être utilisés pour les profilés en I avec brides horizontales (de type IPE, HEA ou HEB, par exemple) ou les profilés avec brides inclinées (tels que les profilés IPN).

Les choix de largeurs possibles sont indiqués dans les tableaux de données.

Le chariot est un châssis coulissant et adaptable servant à fixer le mécanisme de levage pour une utilisation à l'intérieur.

Il ne convient pas à un fonctionnement permanent.

Il ne convient pas à une utilisation dans les zones à atmosphère explosive.

Il ne convient pas à une utilisation en atmosphère agressive.

L'appareil doit être installé si possible dans un espace couvert. S'il est installé à l'extérieur, il faut fournir un toit ou bien couvrir l'appareil.

Les modifications du mécanisme de levage ne sont autorisées qu'avec notre accord écrit au préalable.

Se référer aux données techniques et à la description des fonctions.

Instructions de sécurité

Le fonctionnement et l'entretien doivent être strictement réservés au = personnel autorisé et formé.

- N'installer le chariot que sur des poutres dont la capacité de charge a été vérifiée au préalable.
- Ne pas installer le chariot sur des poutres angulaires.
- Les butées sur les extrémités des poutres ne doivent pas être déplacées ou supprimées.
- Ne pas transporter du personnel ni autoriser le personnel à se trouver dans la zone dangereuse.
- Ne pas laisser la charge se balancer.
- Ne pas se trouver sous une charge suspendue.
- Ne jamais saisir des pièces en mouvement.
- Les défauts doivent être immédiatement rectifiés par du personnel formé.
- Ne jamais toucher la charge du sol sans surveillance.
- Les charges ne peuvent être soulevées que verticalement. Ne pas soulever de charges inclinées.
- Ne pas utiliser le chariot pour retirer des éléments d'autres éléments, ni les relâcher ou les tirer sur les côtés.
- Le chariot ne peut être utilisé que pour déplacer une charge.
- Ne pas excéder la capacité de charge prévue dans les données techniques.
- Vérifier la largeur du chemin de roulement et ajuster la distance entre les brides du châssis selon les données indiquées dans le tableau.
- La chaîne manuelle est uniquement conçue pour déplacer la charge attachée à l'appareil de levage et ne doit pas être utilisée à d'autres fins.
- Les parties à haute résistance telles que la chaîne, le crochet et les parties avec engrenages ne doivent pas entrer en contact avec de l'hydrogène libre, des acides, des alcalins, de la vapeur ou des produits de nettoyage très agressifs. Elles risquent de se fragiliser et de casser.
- Effectuer une analyse des risques avant utilisation et vérifier la conformité CE.
- Température de fonctionnement: de 10°C à +50°C.

La chaîne manuelle

- Est uniquement conçue pour déplacer le chariot et ne doit pas être utilisée à d'autres fins.
- Ne doit pas être utilisée pour fixer une charge.
- Ne doit pas être tirée sur des arêtes vives.
- Ne doit pas être tordue.
- Avant d'utiliser le chariot, vérifier qu'il est correctement monté sur la poutre.
- Procéder quotidiennement à une inspection visuelle des roues. Accorder une attention particulière au jeu latéral entre la poutre du chemin de roulement et les roues.
- Vérifier que les boulons et la traverse sont bien fixés.

Mise en service

Description des fonctions

Le châssis du chariot ne peut seulement être attaché à la charge, au crochet porte-charge ou la chaîne de levage de l'appareil de levage.

Le châssis doit être fixé à une poutre horizontale.

Le chemin de roulement doit être plat et horizontal.

La largeur du châssis doit être ajustée à la largeur effective de la poutre.

De par sa conception, le châssis ne comporte pas de frein.

La charge soulevée peut être déplacée soit en poussant ou en tirant la charge (chariot à poussée), soit en tirant la chaîne manuelle (chariot à chaîne).

La vitesse de déplacement doit être telle que la charge peut être à tout moment freinée par l'utilisateur.

Assemblage et installation du chariot sur la poutre

Les chariots peuvent être ajustés aux différentes largeurs de brides de poutres.

1. Établir les dimensions des poutres (M) (largeur de bride).
2. Vérifier la conformité par rapport à la fiche technique.

Instruction de montage

1. Mesurez la largeur de la poutre
2. Assemblez le chariot avec le nombre de rondelles d'entretoises requis, sur l'axe porteur entre les plaques latérales du chariot, de manière à maintenir un léger jeu de F mm de chaque côté entre les roues du chariot et la poutre. Assurez-vous d'avoir le même nombre de rondelles de chaque côté de l'œil de levage pour garantir le centrage de la charge. Il doit toujours y avoir au moins une rondelle de part et d'autre des plaques latérales du chariot.
3. Les rondelles restantes doivent être positionnées sur le côté extérieur des plaques latérales du chariot, à l'opposé de la plaque de fixation ou de la noix d'entraînement à chaîne
4. Positionner le chariot sur la poutre et resserrer la plaque de fixation à la main et s'assurer que toutes les roues roulent sur la poutre. Serrer les boulons sur la plaque de fixation avec une clé.
5. Mettez le chariot en charge et assurez-vous qu'il roule convenablement. Si les flasques des roues sont trop éloignées de la poutre, ou frottent contre elle, réajustez le chariot en enlevant ou en ajoutant des rondelles entre les plaques latérales du chariot.

Mise en service

S'assurer que les chaînes sont bien positionnées; elles ne doivent pas être tordues et doivent pendre librement.

Toujours se référer au manuel d'utilisation de l'appareil de levage utilisé.

Les engrenages doivent être graissés.

Test de fonctionnement:

Déplacer avec soin le châssis jusqu'à la position limite et vérifier la position des butées.

Fonctionnement

Déplacer la charge en tirant la chaîne manuelle ou en poussant la charge.

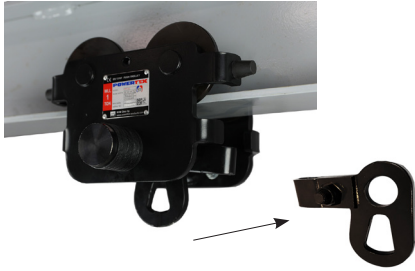
Ne pas se trouver sous une charge suspendue.

Lubrifiants recommandés pour points de graissage :

- Engrenages, pignon d'entraînement

Graisse à usages multiples DIN 51825 T1 K2K

Après utilisation, le lubrifiant doit être jeté conformément aux réglementations légales.



Pièce de connexion/connexion directe

La pièce de connexion peut être tournée à 90° pour permettre une connexion directe entre le palan et le chariot, sans utiliser de crochet ou d'œil. Une telle connexion directe ne peut être réalisée que par un distributeur agréé.

Si le produit est modifié de quelque manière que ce soit, ou s'il est combiné à un produit / composant non compatible, nous n'assumons aucune responsabilité quant aux conséquences en matière de sécurité du produit.

Inspection et instructions d'entretien

Instructions de sécurité

Éliminer toute la tension sur le chariot porte-palan par des moyens appropriés avant d'effectuer des travaux de maintenance et d'inspection

Intervalles d'inspection Faire effectuer une inspection par des experts avant la mise en service	Travaux de maintenance et d'inspection
Tous les jours	Inspection visuelle des roues (à la recherche de signes de fissures et déformations) Inspection visuelle de la chaîne Fonction de l'appareil Plage de réglage, inspection visuelle du jeu latéral de part et d'autre de la poutre.
Tous les trimestres	Les roues sont équipées de roulements à billes lubrifiés à vie
Tous les six mois	Vérifier l'état de la chaîne manuelle (éliminer les arêtes vives car elles constituent un risque de blessures) Vérifier les éléments vissés. Graisser les engrenages et le pignon d'entraînement.
Chaque année	Vérifier que la plaque du modèle est parfaitement lisible. Faire effectuer le test annuel par un expert

La durée de vie de l'appareil est limitée, les pièces usées doivent être remplacées rapidement par un expert.

Contactez votre distributeur pour les pièces de rechange en général.

Problème	Cause	Travaux de maintenance et d'inspection
Le chariot porte-palan peut seulement être déplacé avec difficulté.	Pas de graisse dans les roulements et le maillage.	Inspection visuelle des rouleaux (à la recherche de signes de fissures et déformations)
	Saleté ou autres corps étrangers sur la poutre de levage.	Inspection visuelle de la chaîne Fonction de l'appareil
	Poutre déformée	Plage de réglage, inspection visuelle du jeu latéral de la largeur de voie

Instructions étiquette grise

Pour changer votre nouveau chariot POWERTEX en « Black Line » :

Pour une utilisation du produit dans un environnement sombre, ajouter l'étiquette grise sur la plaque signalétique du produit comme ceci.

Les données sur la plaque signalétique doivent TOUJOURS être visibles, et ne doivent PAS être recouvertes.

Élimination :



Une fois tous les chariots mis hors d'usage, les parties du palan doivent être recyclées ou éliminées conformément aux réglementations légales.

Mentions légales

Nous nous réservons le droit de modifier la conception du produit, les matériaux, les spécifications ou les instructions sans préavis et sans obligation envers les autres.

Si le produit est modifié de quelque manière que ce soit, ou s'il est associé à un produit/composant non compatible, nous déclinons toute responsabilité quant aux conséquences sur la sécurité du produit.

Déclaration de conformité

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finland

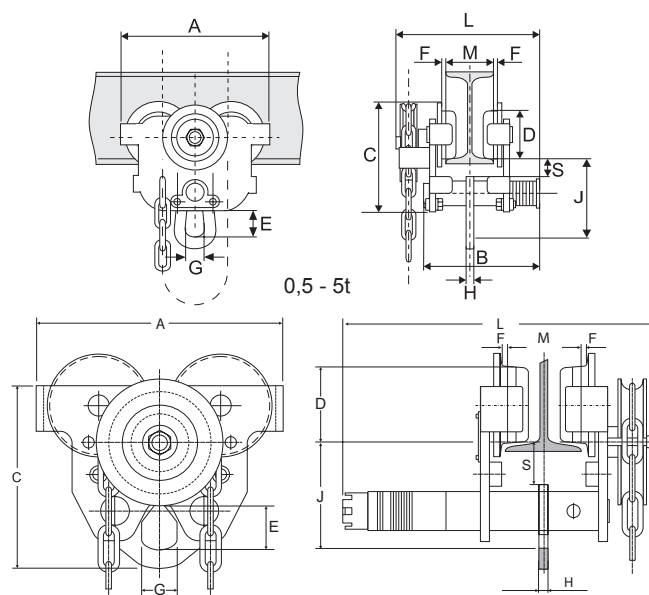
www.powertex-products.com

déclare par la présente que le produit POWERTEX tel que décrit ci-dessus est conforme à la directive CE sur les machines 2006/42/CE & EN 13157.

POWERTEX Carro engranado PGT-S2 0,5 – 5 toneladas

Instrucciones de montaje/uso (ES)

Lea estas instrucciones de usuario atentamente antes de utilizar el carro.
¡Un uso inadecuado puede provocar situaciones peligrosas!



Especificaciones técnicas

Modelo	WLL (ton)	Rango de ancho, viga en M (mm)	Radio mínimo de curva (mm)	Peso (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Dimensiones

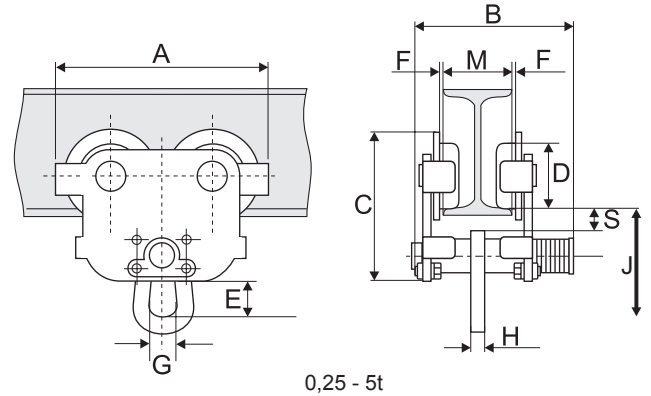
WLL (ton)	Rango de ancho, viga en M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Factor de seguridad: 4:1.

Coefficiente de prueba dinámica: WLL x 1,5

En general, conforme a EN13157 & AS1418.2.

POWERTEX Carro manual PPT-S2 0,5 – 5 toneladas Instrucciones de montaje/uso (ES)



Especificaciones técnicas

Modelo	WLL (ton)	Rango de ancho, viga en M (mm)	Radio mínimo de curva (mm)	Peso (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Dimensiones

WLL (ton)	Rango de ancho, viga en M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Factor de seguridad: 4:1

Coefficiente de prueba dinámica: WLL x 1,5

En general, conforme a EN13157 & AS1418.2

1. Uso previsto

Uso:

Los carros se pueden emplear para vigas en I con alas planas (como IPE, HEA o HEB) o vigas con alas inclinadas (como las vigas INP).

En las tablas de datos se muestran los posibles rangos de ancho.

El carro es un chasis engranado y rodante que permite acoplar los equipos de elevación para usarlos en interiores.

No es apto para uso continuo.

No es apto para usarse en estancias con riesgo potencial de explosión.

No es apto para emplearse en atmósferas agresivas.

La unidad, a ser posible, debería instalarse en una estancia cubierta. Si se instala al aire libre, habrá que colocar un tejado o cubrir la unidad.

El equipo de elevación solo podrá modificarse con nuestro consentimiento explícito por escrito.

Consulte las especificaciones técnicas y la descripción del funcionamiento.

Instrucciones de seguridad

El manejo y el mantenimiento deben realizarse exclusivamente por personal cualificado y autorizado.

- Instale el carro únicamente en vigas cuya capacidad de carga se haya comprobado previamente.
- No instale el carro en vigas cónicas.
- No mueva ni retire los topes de los extremos de las vigas.
- No transporte personas ni permita que haya nadie en la zona de peligro.
- No permita que la carga se balancee.
- No permanezca debajo de cargas suspendidas.
- No intente tocar las piezas móviles.
- Los defectos debe solucionarlos de inmediato personal cualificado.
- No deje la carga suspendida sin supervisión en ningún momento.
- Las cargas solo deben elevarse verticalmente. No eleve las cargas en ángulo.
- No use el carro para sacar artículos de otros artículos, liberarlos o arrastrarlos lateralmente.
- El carro solo debe usarse para tirar o empujar la carga.
- No supere la capacidad de carga indicada en las especificaciones técnicas.
- Revise el ancho de rodadura y ajuste la distancia entre las alas del chasis usando las cifras de la tabla.
- La cadena manual está diseñada exclusivamente para desplazar la carga acoplada al equipo de elevación. No debe utilizarse con ninguna otra finalidad.
- No eleve la carga del suelo sin supervisión.
- Las piezas de alta resistencia como la cadena, el gancho o el engranaje no deben entrar en contacto con hidrógeno libre, ácidos, álcalis, vapor ni detergentes muy agresivos. Podrían debilitarse y romperse.
- Realice un análisis de riesgos antes de utilizar este dispositivo y compruebe la conformidad CE.
- Temperatura operativa: de -10°C - a +50°C.

La cadena del chasis (cadena manual)

- está diseñada exclusivamente para desplazar el carro y no debe utilizarse con ninguna otra finalidad.
- no debe utilizarse para acoplar una carga.
- no debe arrastrarse sobre bordes afilados.
- no debe retorcerse.
- Antes de utilizar el carro, asegúrese de que está correctamente montado en la viga.
- Realice una inspección visual de los rodillos a diario. Preste especial atención a la holgura lateral entre la viga de rodadura y los rodillos.
- Asegúrese de que los pernos están bien fijos y que el recorrido es seguro.

Puesta en servicio

Descripción del funcionamiento

El chasis de los rodillos solo puede colocarse en la carga, el gancho de la carga o la cadena de carga del equipo de elevación.

El chasis de los rodillos debe acoplarse a una viga de rodadura horizontal.

La viga de rodadura debe estar plana y horizontal.

El ancho del chasis debe ajustarse separando según al ancho de viga correspondiente.

El chasis está diseñado sin freno.

La carga acoplada se puede mover tirando o empujando la carga (chasis rodante) o tirando de la cadena manual (chasis engranado).

Asegúrese de que la velocidad de movimiento es tal que el usuario puede frenar la carga en cualquier momento.

Montaje e instalación del carro en la viga

Los carros se pueden ajustar a distintos anchos de ala.

1. Determine las dimensiones de la viga (M) (ancho de ala).
2. Compruebe que cumple los datos de la ficha.

Instrucciones de instalación

1. Medir el ancho de la viga
2. Ensamblar el carro en la viga de rodadura utilizando las arandelas espaciadoras necesarias situadas entre las placas laterales del carro para que haya un ligero espacio libre de F mm a cada lado entre las ruedas del carro y el ancho de la viga. Asegúrese de tener el mismo número de arandelas a cada lado del elemento de elevación para que la carga esté centrada. Siempre debe haber al menos una arandela en el interior y el exterior de cada placa lateral del carro
3. Las arandelas restantes deben colocarse en el lado exterior de la placa lateral del carro, separadas de la placa de montaje o el engranaje de la cadena.
4. Coloque el carro en la viga y apriete la placa de montaje con la mano y asegúrese de que todas las ruedas ruedan sobre la viga. Apriete las tuercas de la placa de montaje con una llave
5. Cargue el carro y muévelo sobre la viga para verificar que funcione sin problemas. Si las ruedas están demasiado separadas de la viga o chirrían contra ella, reajuste el carro quitando o agregando arandelas entre las placas laterales.

Puesta en servicio

Asegúrese de que las cadenas están bien colocadas. No deben estar retorcidas y han de colgar libremente.

Consulte siempre el manual operativo del equipo de elevación que esté empleando.

La malla abierta de la unidad de transmisión debe engrasarse.

Prueba de funcionamiento:

Mueva con cuidado el chasis hasta la posición límite y compruebe la posición de los topes límite.

Funcionamiento

Mueva la carga tirando de la cadena manual o empujando la carga.

No permanezca debajo de cargas suspendidas.

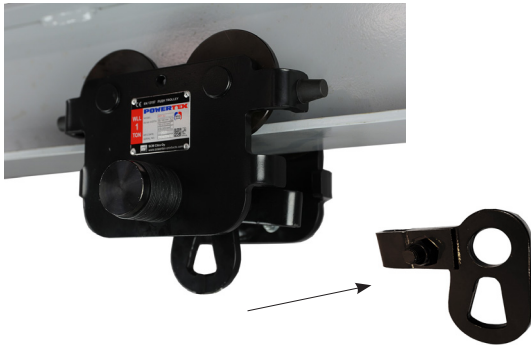
Lubricantes/líquidos recomendados

Lubricante recomendado para los puntos de engrase:

- Malla, piñón de ataque

Grasa multifunción DIN 51825 T1 K2K

El lubricante usado se debe eliminar conforme a los requisitos normativos.



Conexión de ojo/Conexión directa

La conexión de ojo puede girar 90° para permitir la conexión directa entre el polipasto y el carril, sin el uso de un gancho/ojo. Dicha conexión directa solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado

Si se modifica en modo alguno el producto o si se combina con componentes/productos no compatibles, CERTEX Group no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias en cuanto a la seguridad del producto.

Instrucciones de inspección y mantenimiento

Instrucciones de seguridad

Retire toda la tensión del carro de viga con los medios necesarios antes de realizar las labores de inspección y mantenimiento.

Intervalos de inspección	Labores de mantenimiento e inspección
Realice una inspección experta antes de la puesta en servicio	
Diario	Inspección visual de los rodillos (por si presentaran grietas o deformación) Inspección visual de la cadena Funcionamiento de la unidad Rango de ajuste, inspección visual de la holgura lateral del ancho de vía
Trimestral	Los rodillos cuentan con rodamientos de bolas lubricados de por vida.
Semestral	Revise el estado de la cadena manual (retire los bordes afilados porque conllevan riesgo de lesiones). Revise las conexiones atornilladas. Engrase la malla de los rodillos y el piñón de ataque.
Anual	Compruebe que la placa de modelo es completamente legible. Encargue la prueba anual a un experto.

La vida útil de la unidad es limitada. Las piezas desgastadas debe cambiarlas rápidamente un experto.

Póngase en contacto con su distribuidor para las piezas de repuesto en general.

Problema	Causa	Labores de mantenimiento e inspección
El carro de viga se mueve con dificultad.	No hay grasa en los rodamientos ni la malla.	Inspección visual de los rodillos (por si presentaran grietas o deformación)
	Suciedad o cuerpos extraños en la viga de carga.	Inspección visual de la cadena Funcionamiento de la unidad
	Viga deformada.	Rango de ajuste, inspección visual de la holgura lateral del ancho de vía

Instrucciones, etiqueta gris

Para cambiar su nuevo carro POWERTEX a la versión Black Line:

Si el producto debe emplearse en entornos oscuros, añada la etiqueta gris a la placa descriptiva del producto.

Los datos de la placa descriptiva deberían estar SIEMPRE visibles y NO deben cubrirse bajo ninguna circunstancia.

Eliminación:



Quando se hayan retirado del servicio los carros, las piezas del bloque y el aparejo se deben reciclar o eliminar conforme a los requisitos normativos.

Descargo de responsabilidad

Nos reservamos el derecho de modificar el diseño, los materiales, las especificaciones o las instrucciones del producto sin previo aviso y sin obligación para con los demás.

Si el producto se modifica de alguna manera, o si se combina con un producto / componente no compatible, no asumimos ninguna responsabilidad por las consecuencias con respecto a la seguridad del producto.

Declaración de conformidad

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finland

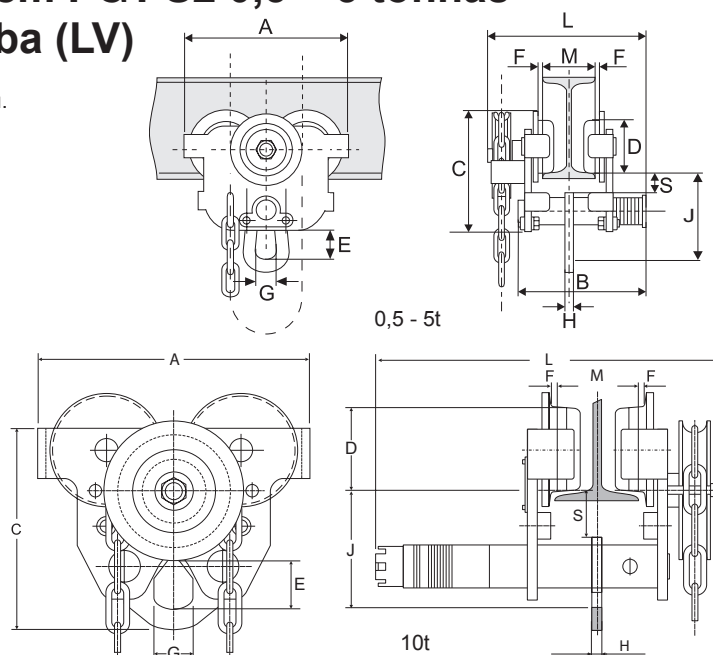
www.powertex-products.com

por la presente declara que el producto POWERTEX como se describe arriba cumple con la Directiva de Maquinaria EC 2006/42 / EC & EN 13157.

POWERTEX Vagonete ar zobratiem PGT-S2 0,5 – 5 tonnas

Uzstādīšanas/lietošanas pamācība (LV)

Pirms vagonetes izmantošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību.
Nepareiza lietošana var būt bīstama!



Tehniskie dati

Modelis	Celtspēja (ton)	Sijas platuma diapazons M (mm)	Min. pagrieziņa rādiuss (mm)	Svars (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Izmēri

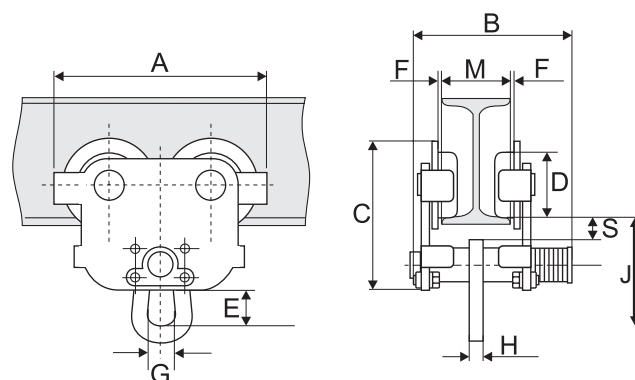
Celtspēja (ton)	Sijas platuma diapazons M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Drošības koeficients: 4:1

Dinamiskās slodzes koeficients: WLL x 1,5

Vispārīgi atbilstoši EN13157 & AS1418.2

POWERTEX Bīdāma vagonete PPT-S2 0,5 – 5 tonnas Uzstādīšanas/lietošanas pamācība (LV)



0,25 - 5t

Tehniskie dati

Modelis	Celbspēja (ton)	Sijas platuma diapazons M (mm)	Min. pagrieziņa rādiuss (mm)	Svars (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Izmēri

Celbspēja (ton)	Sijas platuma diapazons M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Drošības koeficients: 4:1

Dinamiskās slodzes koeficients: WLL x 1,5

Vispārīgi atbilstoši EN13157 & AS1418.2

1. Pareiza lietošana

Vagonetes var izmantot dubultā T profila sijām ar plaknes apmalēm (tādām kā IPE, HEA vai HEB tipa) vai sijām ar slīpām apmalēm (tādām kā INP-sijas).

Iespējamās platumu robežas norādītas datu tabulās.

Vagonete ir bīdāma šasija ar zobratiem stiprināšanai pie celšanas mehānisma lietošanai iekšējās.

Tā nav paredzēta pastāvīgai lietošanai.

Tā nav piemērota lietošanai telpās, kur pastāv sprādziena risks.

Tā nav paredzēta lietošanai agresīvā vidē.

Ja iespējams, ierīce jāuzstāda zem jumta iekšējās. Uzstādot to ārpus telpām, ir jānodrošina jumts vai ierīce jāapsedz.

Celšanas mehānisma modifikāciju veikšana ir pieļaujama tikai ar mūsu īpašu rakstisku atļauju.

Skatiet tehniskos datus un funkciju aprakstu.

Drošības norādījumi

Lietot ierīci un veikt tās apkopi drīkst tikai pilnvaroti un apmācīti darbinieki.

- Uzstādiet vagoneti tikai uz sijām, kuru celjspēja ir iepriekš pārbaudīta.
- Neuzstādiet vagoneti uz slīpā leņķī esošām sijām.
- Siju galos esošās atdures nedrīkst pārvietot vai demontēt.
- Nepieļaujiet darbinieku pārvietošanos un atrašanos bīstamajā zonā.
- Nepieļaujiet kravas šūpošanos.
- Nestāviet zem paceltas kravas.
- Nepieskarieties kustīgām detaļām.
- Atklātie bojājumi ir nekavējoties jānovērš apmācītiem darbiniekiem.
- Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības.
- Kravas drīkst celt tikai vertikāli. Neceliet kravas slīpā leņķī.
- Nelietojiet vagoneti priekšmetu izvilkšanai no citiem priekšmetiem, to atlaišanai vai vilkšanai sānis.
- Vagoneti drīkst izmantot tikai kravas vilkšanai vai bīdīšanai.
- Nepārsniedziet tehniskajos datos norādīto maksimālo celjspēju.
- Pārbaudiet sliežu ceļa platumu un neregulējiet attālumu starp šasijas atlokiem, ņemot vērā tabulā norādītos datus.
- Rokas ķēde ir paredzēta tikai celšanas mehānismam piestiprinātās kravas bīdīšanai, un to nedrīkst izmantot nekādam citam nolūkam.
- Augstas izturības detaļas, to skaitā ķēde, āķis un mehānisma detaļas, nedrīkst nonākt saskarē ar brīvu udeņradi, skābēm, sārmu, tvaikiem vai ļoti agresīviem tīrīšanas līdzekļiem. Tās var kļūt trauslas un salūzt.
- Pirms lietošanas veiciet riska analīzi un pārbaudiet EK atbilstību.
- Lietošanas temperatūra: no -10° līdz +50°.

Šasijas ķēde (rokas ķēde)

- Ir paredzēta tikai vagonetes pārvietošanai un to nedrīkst izmantot nekādam citam nolūkam.
- Nav paredzēta kravas piestiprināšanai.
- Nav paredzēta vilkšanai pāri asām malām.
- Nedrīkst būt sagriezusies.
- Pirms vagonetes lietošanas pārliecinieties, ka tā ir pareizi uzstādīta uz sijas.
- Katru dienu vizuāli pārbaudiet skrituļu stāvokli. Pievērsiet īpašu uzmanību sānu brīvkustībai starp sliežu ceļa siju un skrituļiem.
- Pārbaudiet, vai skrūves ir cieši pievilktas un šķērssija droši nostiprināta.

Lietošanas uzsākšana

Darbības apraksts

Skrituļu šasiju drīkst vilkt tikai aiz kravas, kravas āķa vai celšanas mehānisma kravas ķēdes.

Skrituļu šasija ir jāuzstāda uz horizontālas sliežu ceļa sijas.

Sliežu ceļa sijai ir jābūt līdzenai un horizontālai.

Šasijas platumu var regulēt, mainot attiecīgās sijas platumu.

Šasijas konstrukcijā nav paredzētas bremzes.

Piestiprināto kravu var pārvietot, bīdot vai velkot kravu (bīdāma šasija) vai velkot rokas ķēdi (šasija ar zobratiem).

Kustības ātrumam ir jābūt tādā, lai lietotājs varētu jebkurā brīdī kravu apturēt.

Ņemiet vērā griežamās kravas svaru.

Vagonetes montāža un uzstādīšana uz sijas

Vagonetes var pielāgot dažādiem siju atloku platumiem.

1. Noskaidrojiet sijas izmēru (M) (atloka platumu).
2. Pārbaudiet atbilstību datu lapai.

Uzstādīšanas instrukcija

1. Nomēriet sijas platumu.
2. Nokomplektējiet vagoneti ar nepieciešamo paplākšņu daudzumu uz nesošās ass starp vagonetes nesošajām plāksnēm. Izvēlaties paplākšņu daudzumu tā, lai starp vagonetes riteņu malām un sijas malu izveidojas aptuveni F mm sprauga. Pievērsiet uzmanību tam, lai paplākšņu skaits abās celšanas cilpas pusēs ir vienāds – celšanas cilpai jābūt pašā centrā.
3. Atlikušos paplākšņus salieciet ārpus nesošajām plāksnēm uz nesošās ass.
4. Novietojiet vagoneti uz sijas, un pievelciet nesošās sijas ar roku. Pārliecinieties, ka riteņi labi nosēžas un ir atbilstoši sijas izmēram, un pievelciet gala uzgriežņus ar uzgriežņatslēgu.
5. Noslogojiet vagoneti ar nelielu svaru un pārliecinieties, ka tā viegli pārvietojas pa siju. Ja riteņu malas ir pārāk tālu no sijas, vai pieskaras sijas malai, piergulējiet platumu izmantojot paplāksnes.

Lietošanas uzsākšana

Pārliecinieties, ka ķēdes ir novietotas pareizi. Tās nedrīkst būt sagriezušās, un tām jākarājas brīvi.

Vienmēr ievērojiet izmantotā celšanas mehānisma lietošanas pamācību.

Piedziņas mehānisma atklātajām sažobes virsmām ir jābūt ieeļļotām.

Darbības pārbaude:

Uzmanīgi pārvietojiet šasiju līdz galējam stāvoklim un pārbaudiet gala atduru pozīciju.

Lietošana

Pārvietojiet kravu, velkot rokas ķēdi vai bīdot kravu.

Nestāviet zem paceltas kravas.

Ieteicamās smērvielas

Ieteicamā smērvielas eļļošanas vietām:

- Sazobe, piedziņas zobrats

Universālā smērvielā DIN 51825 T1 K2K

Pēc lietošanas jāatbrīvojas no smērvielas atbilstoši noteiktajām prasībām.



Cilpas savienojums/Tiešais savienojums

Cilpas savienojumu var pagriezt par 90°, lai nodrošinātu tiešu savienojumu starp vinču un vagoneti, neizmantojot āķi/cilpu. Šādu tiešu savienojumu drīkst veikt tikai pilnvarots izplatītājs.

Ja šim izstrādājumam tiek veiktas jebkādas izmaiņas vai tas tiek lietots kopā ar nesaderīgiem izstrādājumiem/sastāvdaļām, mēs neuzņemamies atbildību par sekām attiecībā uz izstrādājuma drošību..

Pārbaudes un apkopes norādījumi

Drošības norādījumi

Pirms pārbaudes vai apkopes veikšanas noņemiet no sijas vagonetes jebkādu slodzi.

Pārbaudes intervāli Speciālista veikta pārbaude pirms lietošanas uzsākšanas	Apkope un pārbaude
Katru dienu	Veltņu vizuāla pārbaude (plaisas vai deformācija) Ķēdes vizuāla pārbaude Ierīces darbība Regulējumi, sliedes sānu brīvkustības vizuāla pārbaude
Reizi 3 mēnešos	Veltņiem ir uzstādīti lodīšu gultņi, kam nav nepieciešama eļļošana
Reizi 6 mēnešos	Pārbaudiet rokas ķēdes stāvkli (likvidējiet asumus, jo tie var izraisīt savainojumus) Pārbaudiet skrūvju savienojumus. Ieeļļojiet veltņu un piedziņas zobrata sazobi.
Reizi gadā	Pārbaudiet, vai modeļa plāksnīte ir pilnībā salasāma. Uzdodiet speciālistam veikt ikgadējo pārbaudi

Ierīces lietderīgais kalpošanas laiks ir ierobežots; nolirototās detaļas ir nekavējoties jānomaina speciālistam.

Visos jautājumos par rezerves daļām vērsieties pie izplatītāja.

Problēma	Cēlonis	Apkope un pārbaude
Sijas vagonete pārvietojas ar lielu pretestību.	Nav ieeļļoti gultņi un sazobe.	Veltņu vizuāla pārbaude (plaisas vai deformācija)
	Netīrumi vai citi svešķermeņi uz kravas sijas.	Ķēdes vizuāla pārbaude Ierīces darbība
	Deformēta sija	Regulējumi, sliedes sānu brīvkustības vizuāla pārbaude

Instrukcija par pelēko etiķeti

Jaunās POWERTEX vagonetes nomaiza uz Black Line:

Ja produkts tiks lietots tumšā vietā, pievienojiet produkta nosaukuma plāksnei pelēko etiķeti, kā redzams attēlā.

Uz nosaukuma plāksnes norādītajiem datiem VIENMĒR jābūt redzamiem, un to NEDRĪKST aizsegt.

Likvidēšana:



Pēc vagonetes ekspluatācijas pārtraukšanas, trīšu mehānisma detaļas ir jānodod pārstrādei vai atkritumos, ievērojot noteiktās prasības.

Saistību atruna

Mēs paturam tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājuma konstrukcijā, materiālos, specifikācijās vai instrukcijās bez iepriekšēja brīdinājuma un bez saistībām pret citām personām.

Ja izstrādājums ir pārveidots jebkāda veidā vai kombinēts ar nesaderīgu izstrādājumu / sastāvdaļu, mēs neuzņemamies atbildību par sekām saistībā ar izstrādājuma drošību.

Atbilstības deklarācija

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finland

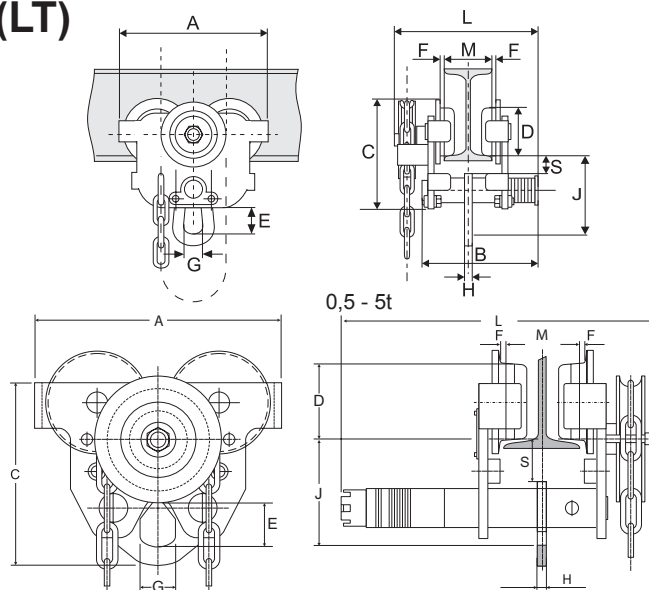
www.powertex-products.com

ar šo deklarē, ka iepriekš aprakstītais POWERTEX izstrādājums atbilst EK Mašīnu direktīvai 2006/42/EK & EN 13157.

POWERTEX Mechanizuotas vežimėlis PGT-S2 0,5 – 5 tonų

Montavimo/naudojimo instrukcijos (LT)

Prieš naudodami talės perstūmimo vežimėlį, atidžiai perskaitykite šias vartotojo instrukcijas. Netinkamai naudojant gali susidaryti pavojinga padėtis!



Techniniai duomenys

10t

Modelis	Kėlimo galia (ton)	M sijos pločio diapazonas (mm)	Min. posūkio spindulys (mm)	Svoris (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Matmenys

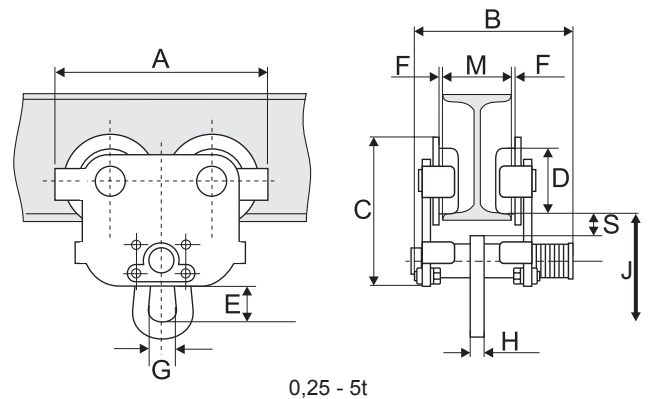
Kėlimo galia (ton)	M sijos pločio diapazonas (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Saugumo veiksnys: 4:1

Dinaminės apkrovos išbandymas: WLL x 1,5

Bendrai pagal EN13157 & AS1418.2

POWERTEX Stumiamasis vežimėlis 0,5 – 5 tonų Montavimo/naudojimo instrukcijos (LT)



Techniniai duomenys

Modelis	Kėlimo galia (ton)	M sijos pločio diapazonas (mm)	Min. posūkio spindulys (mm)	Svoris (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Matmenys

Kėlimo galia (ton)	M sijos pločio diapazonas (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Saugumo veiksnys: 4:1
Dinaminės apkrovos išbandymas: WLL x 1,5
Bendrai pagal EN13157 & AS1418.2

1. Tinkamas naudojimas

Vežimėlis gali būti naudojamas dvitėjinėms sijoms plokščiomis briaunomis (pvz., IPE, HEA arba HEB tipų) arba sijoms nuožulniomis briaunomis (pvz., INP sijoms).

Galimas pločio diapazonas pateiktas duomenų lentelėse.

Vežimėlis yra stumdoma ir mechanizuota važiuoklė, skirta tvirtinti prie keliamosios įrangos ir naudoti uždaroje patalpoje.

Jis netinkamas nuolatiniam eksploatavimui.

Jis netinkamas naudoti patalpose, kuriose yra sprogimo galimybė.

Jis netinkamas naudoti agresyvioje aplinkoje.

Įrenginys, jei įmanoma, turi būti sumontuotas dengtoje patalpoje. Jei jis sumontuojamas lauke, turi būti parūpinamas stogas arba įrenginys turi būti uždengiamas.

Kėlimo įrenginio modifikacijos leidžiamos tik gavus aiškų raštišką mūsų sutikimą.

Skaitykite techninius duomenis ir veikimo aprašymą.

Saugos instrukcijos

Eksploatuoti ir atlikti techninę priežiūrą gali tik paskirtieji, tam parengti darbuotojai.

- Vežimėlį montuoti tik ant sijų, kurių kėlimo galia buvo patikrinta iš anksto.
- Vežimėlio negalima montuoti ant kampinių sijų.
- Stabdiklių sijų galuose negalima pastumti arba nuimti.
- Neleiskite darbuotojams būti pavojingoje zonoje.
- Stebėkite, kad krovinys nesiūbuotų.
- Nestovėkite po pakeltu krovinio.
- Niekada nelieskite judančių dalių.
- Trūkumus tuoj pat turi ištaisyti parengti darbuotojai.
- Pakelto nuo žemės krovinio niekada nepalikite be priežiūros.
- Krovinys galima kelti tik vertikaliai. Krovinių negalima kelti kampu.
- Vežimėlių nenaudokite daiktams traukti iš kitų daiktų; atlaisvinkite juos arba traukite šonu.
- Vežimėlį galima naudoti tik krovinio kelti arba leisti.
- Neviršykite techninių duomenų lentelėje nurodytos kėlimo galios.
- Patikrinkite kanalo plotį ir atstumą tarp važiuoklės jungių, naudodami lentelėje nurodytus skaičius.
- Rankinė grandinė skirta tik krovinio, pritvirtintam prie keliamojo įrenginio, traukti, jos negalima naudoti jokiam kitam tikslui.
- Didelio stiprumo dalys, pvz., grandinė, kablys ir keliamasis įrenginys, negali liestis su vandeniliu, rūgštimis, šarmais, garais arba labai agresyviais valomaisiais produktais. Jie gali tapti trapūs ir sutrūkinėti.
- Prieš naudodami, atlikite rizikos analizę ir patikrinkite EB atitikį.
- Darbinė temperatūra: nuo -10°C iki +50°C.

Važiuoklės grandinė (rankinė grandinė)

- Skirta tik vežimėliui stumti ir negali būti naudojama jokiam kitam tikslui.
- Negali būti naudojama krovinio tvirtinti.
- Jos negalima traukti per aštrius kraštus.
- Jos negalima persukti.
- Prieš naudodami vežimėlį, patikrinkite, ar jis gerai sumontuotas ant sijos.
- Kiekvieną dieną atlikite vizualinę vežimėlių patikrą. Ypatingą dėmesį atkreipkite į šoninę kanalo sijos ir velenėlių sąveiką.
- Patikrinkite, ar varžtai gerai prisukti, ar skersinis saugus.

Perdavimas eksploatuoti

Veikimo aprašymas

Ritininę važiuoklę galima traukti tik ant krovinio, krovinio kablės arba krovinio įrenginio krovinio grandinės.

Ritininę važiuoklę reikia tvirtinti prie horizontalios kanalo sijos.

Kanalo sija turi būti lygi ir horizontali.

Važiuoklės plotis gali būti reguliuojamas atitinkamai padidinant sijos plotį.

Važiuoklė sukonstruota be stabdžio.

Pritvirtintą krovinį galima perkelti stumiant arba traukiant krovinį (stumiamąją važiuoklę) arba traukiant rankinę grandinę (mechanizuotą važiuoklę).

Judėjimo greitis turi būti toks, kad krovinį naudotojas galėtų sustabdyti bet kada. Reikia atsižvelgti į besisukančio krovinio svorį.

Vežimėlio surinkimas ir montavimas ant sijos

Vežimėlius galima pritaikyti įvairaus pločio sijoms.

1. Nustatykite sijos matmenis (M) (lentynos plotį).
2. Patikrinkite atitiktį su duomenų lapu.

Montavimo instrukcija

1. Išmatuokite sijos plotį

2. Ant vežimėlio ašies tarp vežimėlio šoninių plokščių surinkite vežimėlį su reikiamu skaičiumi tarpinių poveržlių, kad tarp vežimėlio ratų flanšų ir sijos pločio būtų F mm laisvos vietos kiekvienoje pusėje. Įsitikinkite, kad kiekvienoje kėlimo žiedo pusėje yra tiek pat poveržlių, kad krovinys būtų išcentruotas. Kiekvienos vežimėlio šoninės plokštės vidinėje ir išorinėje pusėje visada turi būti bent po vieną poveržlę.

3. Likusias poveržles reikia sudėti į vežimėlio šoninės plokštės išorinę pusę priešais tvirtinimo plokštę ar grandinės ratą.

4. Uždėkite vežimėlį ant sijos ir ranka priveržkite tvirtinimo plokštę ir įsitikinkite, kad visi ratai rieda ant sijos. Priveržkite tvirtinimo plokštės veržles veržliarakčiais.

5. Apkraukite vežimėlį ir perstumkite jį per siją, kad patikrintumėte, ar jis veikia sklandžiai. Jei ratų flanšai yra per toli nuo sijos arba liečiasi trindami siją, vežimėlį sureguliuokite nuimdami arba įdėdami poveržles tarp vežimėlio šoninių plokščių.

Atidavimas eksploatuoti

Patikrinkite, ar tinkama grandinių padėtis, jos negali būti susisukusios ir turi laisvai kabėti.

Visuomet skaitykite naudojamo kėlimo įrenginio eksploatavimo vadovą.

Atviri pavaros įrenginio krumpliaračiai turi būti tepami.

Veikimo bandymas:

atsargiai pastumkite važiuoklę iki ribinės padėties ir patikrinkite ribojančių stabdiklių padėtį.

Naudojimas

Krovinį perstumkite traukdami rankinę grandinę arba stumdami krovinį.

Nestovėkite po pakeltu krovinio.

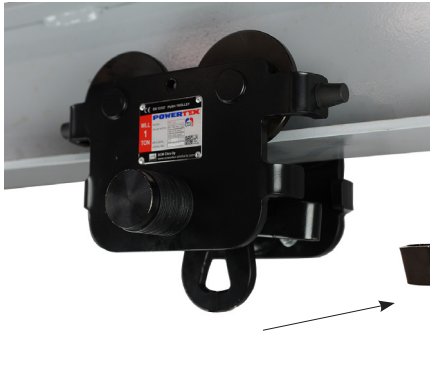
Priemonės / rekomenduojami tepalai.

Rekomenduojamas tepalas sutepamiems taškams:

- Krumpliaračiai, pavaros dantratis

Įvairios paskirties tepalas DIN 51825 T1 K2K

Panaudotas tepalas turi būti išmestas laikantis įstatymų nustatytų reikalavimų.



Kilpinis sujungimas/tiesioginis sujungimas

Tam kad prijungti tiesiogiai keltuva prie vežimėlio, nenaudojant kilpos / kablų, kilpinis sujungimas turi būti pasuktas 90° kampu. Tokį tiesioginį prijungimą gali atlikti tik įgaliotas platintojas.

Mes neprisiimame jokios atsakomybės už gaminio modifikavimo ar derinio su nekokybišku gaminiu / komponentu saugumą.

Tikrinimo ir aptarnavimo instrukcijos

Saugos instrukcijos

Prieš atlikdami tikrinimo ir aptarnavimo darbus, tinkamomis priemonėmis pašalinkite visas sijos vežimėlio įtempimus.

Tikrinimo intervalai Specialistų patikrą atlikite prieš atiduodami eksploatacijai	Aptarnavimo ir tikrinimo darbai
Kasdien	Velenėlių apžiūra (tikrinama, ar nėra įtrūkimų ir deformacijos požymių) Grandinės apžiūra Įrenginio veikimas Reguliavimo diapazonas, takelio pločio šoninės sąveikos apžiūra
Kas ketvirtį	Velenėliams pritaikyti rutuliniai guoliai, sutepti visam laikui
Kas šešis mėnesius	Patikrinkite rankinės grandinės būklę (pašalinkite aštirus kraštus, nes jie kelia pavojų susižeisti) Patikrinkite veržlių sujungimus. Sutepkite velenėlių krumpliaračius ir pavaros dantratis.
Kiekvienais metais	Patikrinkite, ar modelio techninių duomenų lentelė visiškai įskaitoma. Kasmetinį bandymą turi atlikti specialistas

Įrenginio tarnavimo laikas ribotas; nusidėvėjusios dalys turi būti nedelsiant pakeičiamos.

Dėl bendrųjų atsarginių dalių kreipkitės į pardavėją.

Problema	Priežastis	Aptarnavimo ir tikrinimo darbai
Sijos vežimėlis juda labai sunkiai	Guoliuose ir krumpliaračiuose nėra tepalo.	Velenėlių apžiūra (tikrinama, ar nėra įtrūkimų ir deformacijos požymių) Grandinės apžiūra Įrenginio veikimas Reguliavimo diapazonas, takelio pločio šoninės sąveikos apžiūra
	Ant apkrovos sijos purvas arba pašaliniai objektai.	
	Sija deformuota	

Pilkos etiketės naudojimas

Naujo POWERTEX sijos vežimėlio keitimas į „Black Line“ gaminį:

Jei gaminį reikia naudoti tamsioje aplinkoje, ant gaminio vardinės duomenų plokštelės priklijuokite pilką etiketę, kaip parodyta pavyzdyje.

Duomenys vardinėje duomenų plokštelėje VISADA turi būti matomi, jų NEGALIMA uždengti.

Išmetimas:



baigus eksploatuoti perstūmimo vežimėlį, skriemulį ir skryščių dalys turi būti perdirbamos arba išmestos laikantis įstatymų nustatytų reikalavimų.

Įspėjimas

Mes pasilikame teisę be išankstinio įspėjimo ir be įsipareigojimų kitiems keisti gaminio dizainą, medžiagas, specifikacijas ar instrukcijas.

Jei produktas yra bet koku būdu modifikuotas arba jei jis derinamas su nesuderinamu produktu / komponentu, mes neprisiimame atsakomybės už pasekmes, susijusias su produkto saugumu.

Atitikties deklaracija

„SCM Citra OY“

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Suomija

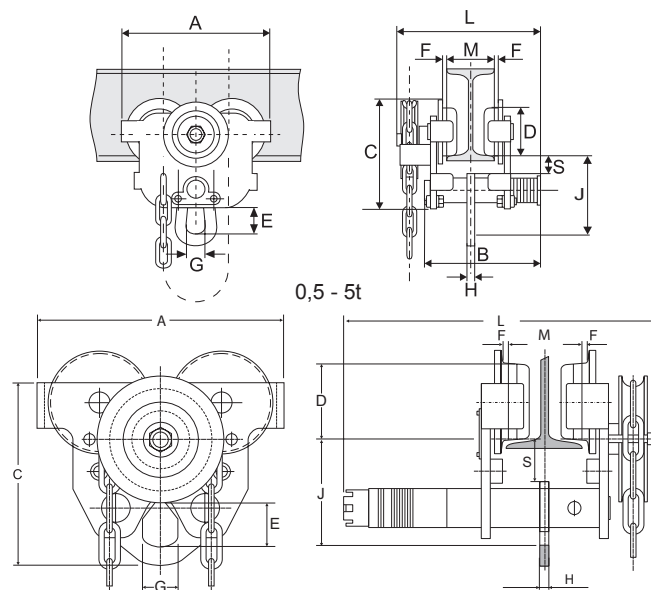
www.powertex-products.com

šiuo įrašu pareiškama, kad aukščiau aprašytas POWERTEX produktas atitinka EC mašinų direktyvą 2006/42/EC & EN 13157.

POWERTEX Kettajamiga siirdevanker PGT-S2 0,5 – 5 tonni

Paigaldamine / kasutusjuhend (EE)

Lugege need kasutusjuhised tähelepanelikult läbi enne siirdevankri kasutamist. Valesti kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi!



Tehnilised andmed

Mudel	WLL (ton)	M tala talla laius (mm)	Aasa min. raadius (mm)	Kaal (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Mõõtmed

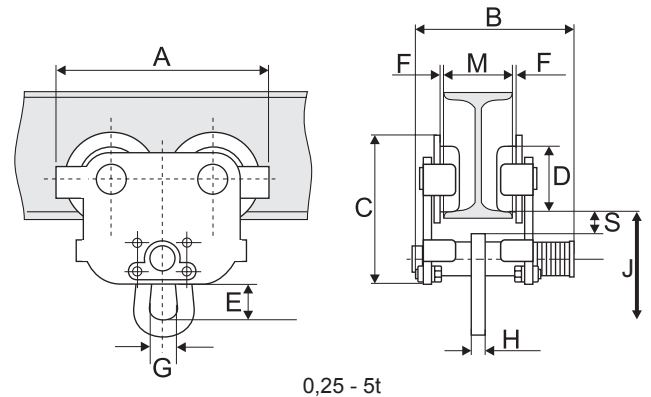
WLL (ton)	M tala talla laius (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Varutegur: 4:1

Dünaamilise katse koefitsient: WLL x 1,5

Üldiselt vastavalt standardile EN13157 & AS1418.2

POWERTEX Siirdevanker PPT-S2 0,5 – 5 tonni Paigaldamine / kasutusjuhend (EE)



Tehnilised andmed

Mudel	WLL ton (ton)	M tala talla laius (mm)	Aasa min. raadius (mm)	Kaal (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Mõõtmed

WLL (ton)	M tala talla laius (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Varutegur: 4:1

Dünaamilise katse koefitsient: WLL x 1,5

Üldiselt vastavalt standardile EN13157 & AS1418.2

1. Õige kasutamine

Siirdevankreid saab kasutada tasapinnaliste tallaga I-taladel jaoks (nt tüübid IPE, HEA või HEB) või kaldtallaga talade jaoks (nt INP-talad).

Võimalikud laiusvahemikud on näidatud andmete tabelites.

Siirdevanker on lükatav või kettajamiga liigutatav abivahend tõstevahendite kinnitamiseks siseruumi tingimustes.

See ei sobi olukorras, kus rakendub pidev koormus.

See ei sobi kasutamiseks ruumides, kus on potentsiaalne plahvatusoht.

See ei sobi kasutamiseks agressiivse keskkonna tingimustes.

Seade tuleb võimalusel paigaldada katusega ruumi. Välja paigaldamisel tuleb tagada katuse olemasolu või tuleb seade katta kattega.

Tõsteseadeldise muutmine on lubatud ainult meie selge kirjaliku nõusoleku alusel.

Vt. tehnilisi andmeid ja kasutamise kirjeldust.

Ohutusjuhised

Seadet võivad kasutada ja hooldada ainult volitatud ja väljaõppe saanud töötajad.

- Paigaldage siirdevanker ainult nendele taladele, mille kandevõimet on eelnevalt kontrollitud.
- Ärge paigaldage siirdevankreid kaardus taladele.
- Tala lõpus olevaid tõkesteid ei tohi liigutada ega eemaldada.
- Ärge transportige töötajaid ega lubage töötajatel viibida ohualas.
- Ärge laske koormusel kiikuda.
- Ärge seiske ülestõstetud koormuse all.
- Hoiduge liikuvate osade vahele sattumise eest.
- Ilmnenud puudused tuleb koheselt kõrvaldada spetsiaalse väljaõppe saanud töötaja poolt.
- Ärge kunagi jätke maast üles tõstetud koormust ilma järelevalveta.
- Koormuseid võib tõsta ainult vertikaalselt. Ärge tõstke koormuseid nurga all.
- Ärge kasutage siirdevankrit esemete välja tõmbamiseks teiste esemete sees, ärge neid vabastage ega tõmmake külgsuundades.
- Siirdevankrit tohib kasutada ainult kandami lükkamiseks või tõmbamiseks.
- Ärge ületage tehnilistes andmetes määratud kandevõimet.
- Kontrollige I- tala talla laiust ja reguleerige korpuse äärikute vahelist kaugust, kasutades tabelis toodud näitusid.
- Käsikett on valmistatud ainult tõsteseadeldise külge kinnitatud koormuse liigutamiseks ja seda ei tohi kasutada ühelgi teisel eesmärgil.
- Suure tugevusteguriga osad, nt kett, konks ja ajami osad, ei tohi kunagi puutuda kokku vaba vesinikuga, hapetega, leelistega, aurudega ega väga agressiivsete puhastusvahenditega. Need osad võivad muutuda hapraks ja mõraliseks.
- Enne kasutamist tehke riskianalüüs ja veenduge vastavuses EÜ vastavustunnistusele.
- Töötemperatuur: -10°C ...+50°C.

Siirdevankri kett (käsikett)

- See on valmistatud ainult siirdevankri liigutamiseks ja seda ei tohi kasutada ühelgi teisel eesmärgil.
- Seda ei tohi kasutada koormuse kinnitamiseks.
- Seda ei tohi tõmmata üle teravate servade.
- Seda ei tohi väänata.
- Enne siirdevankri kasutamist veenduge, et see on talale õigesti paigaldatud.
- Kontrollige rullikuid iga päev visuaalselt. Pöörake erilist tähelepanu tala ja rullikute vahelisele külglõtkule.
- Veenduge, et poldid on kinni keeratud ja konstruktsioon on fikseeritud.

Kasutuselevõtmine

Kasutamise kirjeldus

Liugkorpust võib liigutada ainult koormusest, kormuse konksust või tõsteabivahendi koormusetist.

Liugkorpus tuleb kinnitada horisontaalsele tala tallale.

Tala tald peab olema sile ja horisontaalne.

Korpuse laiust saab reguleerida vastavalt tala talla laiusele.

Siirdevanker on valmistatud ilma pidurita.

Kinnitatud koormust saab liigutada kas seda lükates või tõmmates (siirdevanker) või käsikett ajamiga (kettajamiga siirdevanker).

Liikumiskiirus peab olema selline, et kasutaja saab koormust peatada mis tahes ajal. Arvestage tõstekoormuse massi.

Siirdevankri kokkupanek ja paigaldamine talale

Siirdevankrit saab kohandada erinevatele tala talla laiustele.

1. Tehke kindlaks tala mõõtmed (M) (talla laius).
2. Veenduge vastavuses tehniliste andmetele.

Paigalduse juhised

1. Mõõda tala talla laius
2. Paigalda siirdevanker vajaliku arvu vaheseibidega tõstepoldil külgsuunade vahel selliselt, et kummalgi pool oleks siirdevankri külgsuunade ja tala talla vahel vaba ruumi F mm. Ole kindel, et tõstepoldil on kummalgi pool võrdne arv vaheseibe, et koormus oleks tasakaalus. Vaheseibe peab olema alati vähemalt üks kummalgi pool siirdevankri külgsuunade
3. Üleliigsed vaheseibid tuleb paigaldada siirdevankri külgsuunadest väljapoole, kinnitusplaadist või ketirattast vastas poolele
4. Seadista siirdevanker talale ja pinguta kinnitusplaadi kinnitust käsitsi. Veendu, et rullid veerevad tala tallal. Seejärel pinguta kinnitust mutivõt-mega
5. Koorma siirdevanker ja liiguta seda mõõda tala veendumaks, et see liigub sujuvalt. Kui siirdevankri külgsuunad on tala taldadest liiga kaugel või käivad nende vastu siis seadista siirdevanker ümber lisades või eemaldades vaheseibe

Kasutuselevõtmine

Veenduge, et ketid on paigaldatud õigesti; need ei tohi olla keerdus ja peavad rippuma vabalt.

Vt. alati kasutatava tõsteseabivahendi kasutusjuhendit.

Ajamiseadmel olevaid katmata hammasmehhanisme tuleb määrada.

Kasutamise kontrollimine:

Liigutage siirdevanker ettevaatlikult piirasendisse ja kontrollige piirtõkestite asendit.

Kasutamine

Liigutage koormust kas käsiketti tõmmates või koormust lükates.

Ärge seiske ülestõstetud koormuse all.

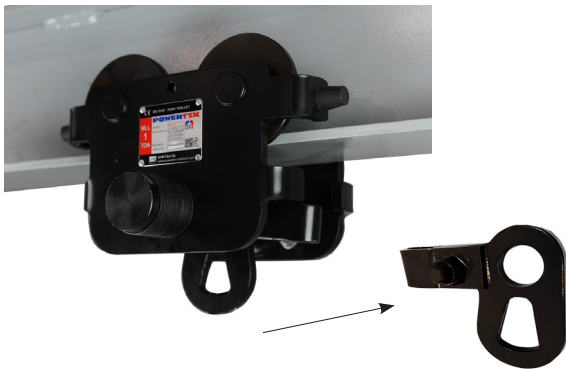
Vahendid / soovitatavad määrdeained.

Soovitav määrdeaine määrdepunktidele:

- Hammasmehhanism, koonusrattad

Mitmeotstarbeline määre vastavalt standardile DIN 51825 T1 K2K

Pärast kasutamist tuleb määrdeaine kasutuselt eemaldada vastavalt nõuetele.



Riputusaasaga ühendus/otseühendus

Riputusaasa saab pöörata 90°, mis võimaldab tali ühendada siirdevankriga, ilma riputuskonksuta. Sellise ühenduse tohib teha ainult volitatud edasimüüja.

Kui toodet muudetakse mis tahes viisil või kasutatakse seda koos mitteühilduva tootega/osaga, siis me ei vastuta toote ohutusega seotud tagajärgede eest.

Kontrollimis- ja hooldusjuhised

Ohutusjuhised

Enne kontrollimis- ja hooldustöid vabastage siirdevanker asjakohaste vahenditega täielikult koormuse alt.

Kontrollimisintervallid Enne kasutuselevõtmist viige läbi ekspertkontroll.	Hooldus- ja ülevaatustööd
Iga päev	Kontrollige rullikuid visuaalselt (mõrade ja deformatsioonimärkide suhtes). Kontrollige ketti visuaalselt. Kontrollige seadme talitlust. Reguleerige vahemikku, kontrollige visuaalselt raja laiuse külgloksu.
Kord kvartalis	Rullikutel on kuullaagrid, mis on määratud kogu kasutusajaks.
Iga kuue kuu järel	Kontrollige käsiketi seisukorda (eemaldage teravad servad, sest need põhjustavad kehavigastusohu). Kontrollige kruviühendusi. Määrige ajami ja koonusrattal mehhanisme.
Kord aastas	Veenduge, et etikett on täielikult loetav. Laske iga-aastast kontrolli läbi viia eksperdil.

Seadme kasutusaeg on piiratud. Ekspert peab kulunud osad kohe asendama uutega.

Varuosadid puudutavate üldküsimustega pöörduge edasimüüja poole.

Probleem	Põhjus	Hooldus- ja ülevaatustööd
Siirdevankrit saab liigutada ainult raskustega.	Laagritel ja hammasmehhanismil ei ole määrdeainet.	Kontrollige rullikuid visuaalselt (mõrade või deformatsioonimärkide suhtes)
	Mustus või muu võõrmaterjal siirdevankris.	Kontrollige ketti visuaalselt.
	Tala on deformeerunud.	Kontrollige seadme talitlust Reguleerige vahemikku, kontrollige visuaalselt raja laiuse külgloksu.

Halli sildi juhend

Uute POWERTEX siirdevankrite muutmiseks Black Line siirdevankriteks:

Kui toodet peab kasutama pimedas või hämaras keskkonnas, lisage toote etiketile hall silt järgmisel moel.

Etiketil olevad andmed peavad olema ALATI nähtaval ja neid EI TOHI kinni katta.

Kasutuselt kõrvaldamine:



Kui siirdevankrid on kasutuselt kõrvaldatud, tuleb ploki ja veoseadeldiste osad saata taaskasutusse või kasutuselt kõrvaldada vastavalt kohustuslikele nõuetele.

Kohustustest loobumine

Jätame endale õiguse muuta toote disaini, materjale, spetsifikatsioone või juhiseid ilma sellest ette teatamata ja teistele kohustust võtmata.

Kui toodet muudetakse mingil viisil või kui see on kombineeritud ühildumatu toote / komponendiga, ei võta me vastutust toote ohutusega seotud tagajärgede eest.

Vastavusdeklaratsioon

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

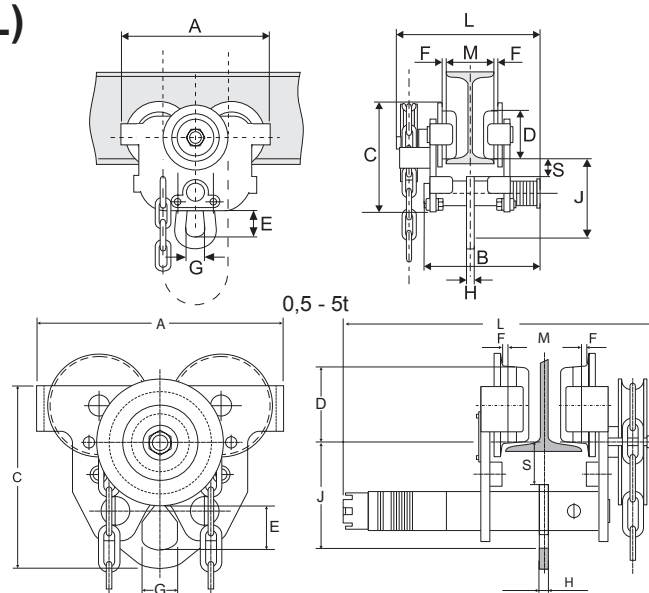
Soome

www.powertex-products.com

deklareerin, et ülalkirjeldatud POWERTEX toode vastab EÜ masinadirektiivile 2006/42 / EÜ & EN 13157.

Wózek POWERTEX z przekładnią PGT-S2 0,5 - 5 ton Montaż / instrukcja użytkowania (PL)

Przed użyciem wózka przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi.
Niewłaściwa obsługa może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji!



Dane techniczne

10t

Model	DOR (T)	Szerokość kołnierza M (mm)	Pro mień minimalny (mm)	Waga (kg)
PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
PGT-S2	0,5	130-215	800	8,8
PGT-S2	0,5	215-300	800	9,6
PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
PGT-S2	1	140-215	1000	13,4
PGT-S2	1	215-300	1000	14,7
PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
PGT-S2	2	150-230	1100	19,3
PGT-S2	2	230-300	1100	20,5
PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
PGT-S2	3	160-230	1300	31,9
PGT-S2	3	230-300	1300	33,5
PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
PGT-S2	5	180-230	1500	48,2
PGT-S2	5	230-300	1500	50,6
PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

Wymiary

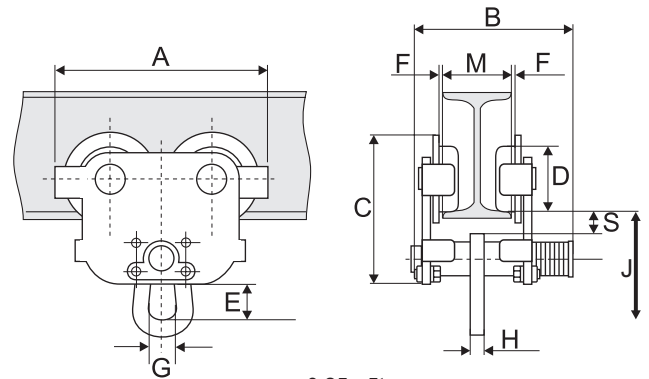
DOR (T)	Szerokość kołnierza M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 - 2	28	8	111	239	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 - 2	28	8	111	319	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 - 2	28	8	111	404	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 - 2	32	10	118	254	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 - 2	32	10	118	329	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 - 2	32	10	118	414	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 - 2	40	12	147	277	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 - 2	40	12	147	352	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 - 2	40	12	147	422	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 - 3	49	14	177	287	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 - 3	49	14	177	357	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 - 3	49	14	177	427	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 - 3	59	16	219	320	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 - 3	59	16	219	370	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 - 3	59	16	219	440	29
10	124-305	442	-	396	136	137	2 - 3,5	92	30	190	525	45

Wsp. bezpieczeństwa: 4:1

Współczynnik testu dynamicznego: DOR x 1,5

Zasadniczo zgodny z EN13157 & AS1418.2

Wózek pchający POWERTEX PPT-S2 0,5 - 5 ton Montaż / instrukcja użytkowania (PL)



Dane techniczne

Model	DOR (T)	Szerokość kołnierza M (mm)	Pro mień minimalny (mm)	Waga (kg)
PPT-S2	0,25	50-152	800	4,6
PPT-S2	0,5	50-135	800	6,8
PPT-S2	0,5	130-215	800	7,6
PPT-S2	0,5	215-300	800	8,4
PPT-S2	1	55-140	1000	11,2
PPT-S2	1	140-215	1000	12,2
PPT-S2	1	215-300	1000	13,5
PPT-S2	2	65-155	1100	16,9
PPT-S2	2	150-230	1100	18,1
PPT-S2	2	230-300	1100	19,3
PPT-S2	3	90-160	1300	28,6
PPT-S2	3	160-230	1300	30,2
PPT-S2	3	230-300	1300	31,8
PPT-S2	5	90-180	1500	44,8
PPT-S2	5	180-230	1500	46,5
PPT-S2	5	230-300	1500	48,9

Wymiary

DOR (T)	Szerokość kołnierza M (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	50-152	188	208	137	50	29	1 - 1,5	28	6	104	27
0,5	50-135	205	198	150	55	30	1,5 - 2	28	8	111	27
0,5	130-215	205	278	150	55	30	1,5 - 2	28	8	111	27
0,5	215-300	205	363	150	55	30	1,5 - 2	28	8	111	27
1	55-140	242	211	174	68	30	1,5 - 2	32	10	118	28
1	140-215	242	286	174	68	30	1,5 - 2	32	10	118	28
1	215-300	242	371	174	68	30	1,5 - 2	32	10	118	28
2	65-155	270	238	194	80	49	1,5 - 2	40	12	147	27
2	150-230	270	313	194	80	49	1,5 - 2	40	12	147	27
2	230-300	270	383	194	80	49	1,5 - 2	40	12	147	27
3	90-160	325	246	234	100	60	2 - 3	49	14	177	29
3	160-230	325	316	234	100	60	2 - 3	49	14	177	29
3	230-300	325	386	234	100	60	2 - 3	49	14	177	29
5	90-180	370	280	267	110	79	2 - 3	59	16	219	29
5	180-230	370	330	267	110	79	2 - 3	59	16	219	29
5	230-300	370	400	267	110	79	2 - 3	59	16	219	29

Wsp. bezpieczeństwa: 4:1

Współczynnik testu dynamicznego: DOR x 1,5

Zasadniczo zgodny z EN13157 & AS1418.2

1. Właściwe użytkowanie

Zastosowanie:

Wózki mogą być używane do dwuteowników z płaskimi kołnierzami (np. typu IPE, HEA lub HEB) lub belek z opadającymi kołnierzami (np. belki INP). Możliwe zakresy szerokości pokazano w tabelach danych.

Wózek jest toczonym podwoziem z przekładnią do stosowania z urządzeniami podnośnymi do użytku wewnątrz.

Nie nadaje się do ciągłej pracy.

Nie nadaje się do stosowania w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko wybuchu.

Nie nadaje się do użytku w agresywnych atmosferach.

Jednostka powinna być zainstalowana, jeśli to możliwe, w zadaszonym pomieszczeniu. W przypadku montażu na zewnątrz należy zapewnić dach lub przykryć urządzenie.

Zmiany w urządzeniu są dozwolone wyłącznie za naszą wyraźną pisemną zgodą.

Zapoznaj się z danymi technicznymi i opisem funkcji.

Instrukcje bezpieczeństwa

Eksplatację i konserwację należy bezwzględnie powierzyć: upoważnionym, przeszkolonym pracownikom.

- Wózek należy instalować tylko na belkach, których nośność została wcześniej sprawdzona.
- Nie instaluj wózka na belkach stożkowych.
- Ograniczników na końcach belek nie wolno przenosić ani usuwać.
- Nie transportuj personelu ani nie pozwalaj, aby personel znajdował się w strefie zagrożenia.
- Nie pozwól, aby ładunek się kołysał.
- Nie stać pod podniesionym ładunkiem.
- Nigdy nie sięgaj do ruchomych części.
- Wady powinny być niezwłocznie usuwane przez przeszkolony personel.
- Nigdy nie pozostawiaj ładunku bez nadzoru.
- Ładunki można podnosić tylko pionowo. Nie podnoś ładunków pod innym kątem.
- Nie należy używać wózka do wyciągania przedmiotów z innych przedmiotów, zwalniania ich lub przeciągania na boki.
- Wózka można używać wyłącznie do pchania lub ciągnięcia ładunku.
- Nie przekraczać nośności określonej w danych technicznych.
- Sprawdź szerokość bieżni i wyreguluj odległość między kołnierzami podwozia, korzystając z danych w tabeli.
- Łańcuch ręczny służy wyłącznie do przemieszczania ładunku przymocowanego do urządzenia podnoszącego i nie wolno go używać do żadnych innych celów.
- Części o wysokiej wytrzymałości, takie jak łańcuch, hak i przekładnia, nie mogą stykać się z wolnym wodorem, kwasami, zasadami, bardzo agresywnymi środkami czyszczącymi lub ich oparami. Mogą stać się kruche i pęknąć.
- Przeprowadzić analizę ryzyka przed użyciem i zweryfikować zgodność WE.
- Temperatura pracy: od -10°C do +50°C.

Łańcuch podwozia (łańcuch ręczny)

- jest przeznaczony wyłącznie do poruszania wózkiem i nie wolno go używać do żadnych innych celów.
- nie może być stosowany do mocowania ładunku.
- nie wolno przeciągać po ostrych krawędziach.
- nie może być skrecony.
- Przed użyciem wózka sprawdź, czy jest on prawidłowo zamontowany na belce.
- Codziennie sprawdzaj rolki. Zwróć szczególną uwagę na luz poprzeczny między belką bieżni a rolkami.
- Sprawdź, czy śruby są bezpieczne i czy trawers jest bezpieczny.

Uruchomienie

Opis funkcji

Podwozie rolkowe można przeciągać tylko ładunkiem, hakiem ładunkowym lub łańcuchem nośnym urządzenia podnoszącego.

Podwozie rolkowe należy przymocować do poziomej belki.

Bieżnia belki musi być płaska i pozioma.

Szerokość podwozia można regulować przez odstępy od odpowiedniej szerokości belki.

Podwozie jest zaprojektowane bez hamulca.

Dołączony ładunek można przesunąć, popychając lub ciągnąc ładunek (podwozie toczne) lub ciągnąc łańcuch ręczny (podwozie z przekładnią).

Prędkość ruchu powinna być taka, aby użytkownik mógł w dowolnym momencie zahamować ładunek.

Montaż i instalacja wózka na belkach

Wózek można dostosować do różnych szerokości kołnierza belki.

1. Ustal wymiary belki (M) (szerokość kołnierza).
2. Sprawdź zgodność z danymi technicznymi.

Instrukcja montażu

1. Zmierz szerokość belki.
2. Zamontuj wózek z wymaganą liczbą podkładek dystansowych na osi nośnej między płytami bocznymi wózka, tak aby między kołami wózka był niewielki prześwit F mm z każdej strony pomiędzy kołnierzem wózka i belki. Upewnij się, że po każdej stronie pierścienia podnoszącego znajduje się taka sama liczba podkładek, aby ładunek był wyśrodkowany. Zawsze musi znajdować się co najmniej jedna podkładka po wewnętrznej i zewnętrznej stronie każdej płyty bocznej wózka.
3. Pozostałe podkładki należy umieścić na zewnętrznej stronie płyty bocznej wózka na przeciw płyty montażowej lub koła łańcuchowego.
4. Zamontuj wózek na belce i ręcznie dokręć płytkę montażową i upewnij się, że wszystkie koła toczą się na belce. Dokręć nakrętki płyty montażowej kluczem ręcznym.
5. Załaduj wózek i przesun go po belce, aby sprawdzić, czy działa płynnie. Jeśli kołnierze kół znajdują się zbyt daleko od belki lub przylegają do niej zbyt mocno, wyreguluj wózek, usuwając lub dodając podkładki między płytami bocznymi wózka.

Uruchomienie

Upewnij się, że łańcuchy są prawidłowo ustawione; nie mogą być skrecone i muszą wisieć swobodnie.

Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi używanego urządzenia do podnoszenia.

Przeznaczone do tego miejsca na jednostce napędowej powinny być nasmarowane.

Test działania: Ostrożnie przestaw podwozie do położenia krańcowego i sprawdź położenie ograniczników.

Obsługa

Przesunąć ładunek, ciągnąc łańcuch ręczny lub popychając ładunek.

Nie stać pod podniesionym ładunkiem.

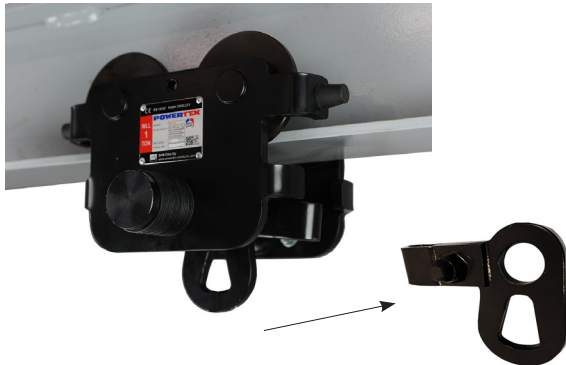
Media / Zalecane środki smarne

Zalecany środek smarny do punktów smarowania:

- zębatki, wałek napędowy

Smar uniwersalny DIN 51825 T1 K2K.

Po użyciu smar należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Podłączenie do ucha/połączenie bezpośrednie

Podłączenie do ucha można obrócić o 90°, aby umożliwić bezpośrednie połączenie między wciągnikiem a wózkiem, bez użycia haka/ucha. Takie bezpośrednie połączenie może być wykonane wyłącznie przez autoryzowanego dystrybutora.

Jeśli produkt zostanie w jakikolwiek sposób zmodyfikowany lub zostanie połączony z niezgodnym produktem/komponentem, nie ponosimy odpowiedzialności za konsekwencje wpływające na bezpieczeństwo produktu

Instrukcje kontroli i serwisowania

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem prac kontrolnych i serwisowych należy usunąć wszelkie obciążenia z wózka za pomocą odpowiednich środków.

Okresy przeglądów Przed uruchomieniem należy przeprowadzić przegląd ekspercki	Prace konserwacyjne i kontrolne
Kwartalnie	Kontrola wzrokowa rolek (pod kątem oznak pęknięć i deformacji) Kontrola wzrokowa łańcucha Sprawdzenie funkcji urządzenia Zakres regulacji, kontrola wzrokowa szerokości toru luz boczny
Quarterly	Roleki są wyposażone w łożyska kulkowe, które nie wymagają uzupełniania smaru
Co 6 miesięcy	Sprawdź stan łańcucha ręcznego (usuń ostre krawędzie, ponieważ stanowią ryzyko obrażeń) Sprawdź połączenia śrubowe. Nasmaruj spasowania zębatek.
Co roku	Sprawdź, czy tabliczka znamionowa jest całkowicie czytelna. Zleć coroczny test ekspertowi

Okres użytkowania urządzenia jest ograniczony, zużyte części muszą być niezwłocznie wymienione przez eksperta.

Skontaktuj się ze sprzedawcą w sprawie części zamiennych.

Problem	Przyczyna	Prace konserwacyjne i kontrolne
Wózek porusza się z trudem.	Brak smaru w łożyskach	Kontrola wzrokowa rolek (pod kątem pęknięć lub odkształceń) Kontrola wzrokowa łańcucha Sprawdzenie funkcji urządzenia Zakres regulacji, kontrola wzrokowa szerokości toru, luz boczny
	Zanieczyszczenia lub inne ciała obce na belce nośnej	
	Zdeformowana belka nośna	

Instrukcja „Szara etykieta”

Aby zmienić nowy wózek POWERTEX na model „Black Line”:

Jeśli produkt ma być używany w ciemnym otoczeniu, dodaj szarą etykietę na tabliczce znamionowej produktu w ten sposób.

Dane na tabliczce znamionowej powinny ZAWSZE być widoczne i NIE mogą być zasłaniane

Wycofanie:



Po wycofaniu wózków z użycia części bloku i sprzętu należy poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z przepisami ustawowymi

Zrzeczenie się odpowiedzialności

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany konstrukcji produktu, materiałów, specyfikacji lub instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia i bez zobowiązań wobec innych osób.

Jeżeli produkt zostanie zmodyfikowany w jakikolwiek sposób lub jeżeli zostanie połączony z niekompatybilnym produktem/komponentem, nie ponosimy odpowiedzialności za skutki w odniesieniu do bezpieczeństwa produktu.

Deklaracja zgodności

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Finlandia

www.powertex-products.com

niniejszym oświadczam, że opisany powyżej produkt POWERTEX jest zgodny z dyrektywą maszynową WE 2006/42/WE & EN 13157.

Marking

The POWERTEX Trolley is equipped with a RFID (Radio-Frequency Identification) tag, which is a small electronic device, that consist of a small chip and an antenna. It provides a unique identifier for the product.

The POWERTEX Trolleys are **CE** and **UKCA** marked.

Standards applied : EN13157 & AS1418.2



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web.
The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals



Product compliance and conformity



SCM Citra OY
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina
Finland
www.powertex-products.com



www.powertex-products.com